



# 澳門平台 Plataforma

www.plataformamedia.com

## 新醫院 老問題 NOVO HOSPITAL, VELHOS PROBLEMAS

澳門希望發展醫療旅遊，但缺乏經驗和人力資源。在接受《澳門平台》的訪問時，學者何鍾建指出，路氹的新醫院將改善澳門的醫療服務和培訓質量，又建議醫療機構和大型酒店之間建立更多合作關係

Macau quer desenvolver turismo médico, mas falta experiência e recursos humanos. Em entrevista ao PLATAFORMA, o especialista médico Jacky Ho acredita que novo hospital no Cotai vai elevar qualidade dos serviços e formação médica na cidade, mas sugere mais parcerias entre entidades médicas e resorts

4-6

## 賭場勞動力減少 但工資增加 FORÇA LABORAL DOS CASINOS DIMINUI MAS SALÁRIOS AUMENTAM

澳門博彩業的就業人數較少，主要是管理和服務及銷售職位。不過，行業的平均工資有所增長，且仍高於澳門整體平均水平

Há menos pessoas empregadas no setor do jogo de Macau, principalmente em cargos de gestão ou em serviços e vendas. No entanto, as remunerações médias dos “resistentes” aumentaram, e a média de rendimentos na área continua acima da média geral da cidade

10-11

## 金磚宣布擴員 BRICS ANUNCIAM EXPANSÃO

在南非舉行的金磚國家峰會以宣布6名新成員國加入而圓滿結束，此外，仍有30多個國家表示有意於未來成為成員國。巴西總統盧拉認為此舉表明「金磚集團」的重要性與日俱增，中國國家主席習近平形容擴員是全球多邊主義的加強

Cimeira dos BRICS na África do Sul acaba com anúncio de adesão de seis novos membros e com mais de 30 países a demonstrar interesse numa futura adesão. Para o presidente brasileiro, Lula da Silva, interesse demonstra relevância crescente do bloco político-económico, com o presidente chinês a descrever expansão como reforço do multilateralismo global

17-19

## 活動策劃公司 奮力適應新常態 ORGANIZADORES DE EVENTOS LUTAM PARA SE ADAPTAR A NOVO NORMAL

政府要求博企發展非博彩元素改變了本地活動策劃的生態。舉辦活動的責任和主導權現在主要落在博企身上，而本地的活動策劃公司正在努力適應。競爭更加激烈，但活動的質量也會隨之提高

Os planos de investimento e diversificação atribuídos pelo Governo às operadoras de jogo mudou as regras do mercado de eventos na cidade. A iniciativa e responsabilidade de organizar eventos recai agora fortemente nas concessionárias e organizadores de eventos locais estão a lutar para se adaptar. A concorrência é maior, mas a qualidade dos eventos também

7-9



限制從日本進口食品  
可能導致價格上漲

RESTRICÇÕES  
SOBRE ALIMENTOS  
IMPORTADOS DO  
JAPÃO PODEM LEVAR A  
AUMENTO DE PREÇOS

12

有效減少感染  
重症或死亡

預約接種新冠疫苗加強劑

掃描二維碼或輸入網址

<https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook>

新型冠狀病毒應變協調中心

Para reduzir  
eficazmente a infecção,  
doença grave ou morte

Marque a inoculação da  
dose de reforço da vacina  
contra a COVID-19

Leia o código QR ou insira o sítio  
electrónico

<https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook>

Centro de Coordenação de Contingência do  
Novo Tipo de Coronavírus

# 齊運動 健體魄

Pratica Desporto, Reforça a Tua Saúde!  
Let's Exercise for Our Health!

www.sport.gov.mo  
☎ 2823 6363





李良汪 Lei Leong Wong

民众建澳聯盟

Aliança do Povo da Instituição de Macau

## 落實經屋恆常化申請機制 IMPLEMENTAR UM MECANISMO DE APLICAÇÃO REGULAMENTADO PARA HABITAÇÃO ECONÓMICA

行政長官早前在立法會回答議員提問時指出，今年將有五個經屋項目「開隊」，而明年還有五個經屋項目約五千多戶未定出戶型，將視乎今年開隊後的情況再行訂定，並表示若社會大眾認為經屋已足夠，當局可以不興建夾屋。

經屋需求量及戶型，除了因應人口增長及家庭結構產生的變化，還需考慮當下社會經濟狀況、居民收入及售價等眾多因素。今次多一人家團申請，不代表可以類推下次都會是一人家團多。尤其現時非恆常性的開隊方式，除了令居民對「上樓」無法設定合理預期，甚至會對生涯規劃造成一定影響。而對政府而言，每次申請都是重新開隊，雖然能以上一期的申請數據作參考，但始終是以累計數據作為分

析依據會較為精準，否則相對容易出現供求比例不符，或供應戶型與輪候者錯配的情況。

房屋規劃必須有長遠的部署。去年公佈的《澳門特別行政區居住用途房屋政策研究》，預測未來經屋供應量穩定，特區政府早前亦表示經屋在不久將來能做到恆常申請，相信現時已具備一定條件對經屋恆常性申請作進一步研究。日前在行政長官答問大會上亦有提出相關問題，惟未獲回應，建議政府盡快開展《經濟房屋法》修法工作，為落實經屋恆常性申請創造更多有利條件。

至於夾屋，是經歷了社會訴求、政策方案制定、公開諮詢與總結、立法並通過，客觀而言，均得到社會認同。即使經屋數量足夠，社會仍有部分階層處於經屋與私樓之間，未具條件滿足居住需

求，又或即使符合經屋申請資格，但希望有更好的居住條件等。因此，現階段重點不是討論夾屋興建與否，而是應盡快公佈包括售價在內等與項目有關的資訊，讓公眾更了解夾屋項目，從而更具條件掌握夾屋的實際需求。

夾屋是五個房屋階梯政策的組成部分之一，但現時新落成的經屋售價將以成本價作計算，按房屋局當時提出約五千元一呎的售價，定位在私樓與經屋之間的夾屋售價更是社會關注的焦點，亦直接影響日後夾屋是否具吸引力及能否發揮如期作用。特區政府應審慎考慮經屋售價，在依法計算土地溢價金、建築成本及行政費用的前提下，建議適當下調售價，以免「五階梯」定位及效果不明顯，最終影響整體房屋政策。☐

O Chefe Executivo destacou numa resposta a uma pergunta feita por um deputado da Assembleia Legislativa anteriormente que cinco projetos de habitação económica seriam lançados este ano e que haveria mais cinco projetos de habitação económica no próximo ano. Estes projetos envolvem cerca de 5.000 unidades habitacionais, um número ainda a ser determinado dependendo da situação após o lançamento de uma nova ronda de candidaturas este ano. O Chefe do Executivo afirmou também que as autoridades poderiam abster-se de construir habitações intermédias se a comunidade em geral considerasse que habitações económicas fossem já suficientes. A procura por habitações económicas de diferentes tamanhos leva em consideração não apenas as mudanças no crescimento populacional e na estrutura familiar, mas também muitos outros fatores, como a situação socioeconómica atual, a renda dos moradores e preços de venda. O fato de ter havido um aumento no número de inscrições de agregados familiares constituídos por uma só pessoa desta vez não significa que a tendência se repetirá da próxima vez. A abertura irregular de rondas de aplicação não apenas impede que os moradores estabeleçam uma expectativa razoável para a atribuição de unidades habitacionais, mas também afeta os seus planos futuros. A lista de espera começa do zero também de cada vez que um candidato faz uma inscrição, embora os dados de inscrição da fase anterior pudessem ser usados como referência. Seria mais preciso usar os dados acumulados como base de análise, caso contrário a

proporção entre oferta e a procura fica facilmente desequilibrada, com um desfasamento entre a oferta de unidades habitacionais e o número de candidatos na lista de espera.

Deve haver um planeamento de longo prazo para a habitação. O Estudo sobre a Política de Habitação para Fins Residenciais da Região Administrativa Especial de Macau, publicado no ano passado, previa um fornecimento estável de habitação económica no futuro, e o Governo também indicou anteriormente que inscrições regulares para habitação económica seriam possíveis num futuro próximo. Acredita-se que as condições necessárias existem agora para realizar estudos adicionais sobre a regularidade das inscrições para habitação económica. Na Sessão de Perguntas e Respostas do Chefe Executivo há alguns dias, uma pergunta sobre esse assunto foi feita, mas não foi respondida. Sugere-se que o Governo inicie rapidamente o trabalho de emendar a Lei da habitação económica, a fim de criar condições mais favoráveis para a implementação de inscrições regulares para habitação económica.

Quanto à habitação intermédia, ela passou pelo processo de formulação de propostas de políticas, consulta pública e conclusões, promulgação de legislação e aprovação do Projeto de Lei, e objetivamente falando, ganhou o reconhecimento da sociedade. Mesmo que o número de unidades de habitação económica seja suficiente, ainda existem algumas camadas da comunidade cujos rendimentos os desclassificam para unidades de habitação económica e para quem o setor privado

não tem condições de atender às suas necessidades habitacionais.

Mesmo que estes residentes possuam critérios de elegibilidade para as unidades de habitação económica, ainda desejam ter melhores condições de vida. Portanto, o foco neste altura não deve ser discutir se se deve ou não construir habitação intermédia, mas sim divulgar informações relacionadas a estes projetos, incluindo preços de venda, o mais rápido possível, para que o público possa ter uma compreensão melhor desta categoria de habitação pública, e a sociedade possa estar melhor preparada para compreender a procura real por habitações intermédias.

A habitação intermédia é um dos cinco níveis da política habitacional pública. No entanto, o preço de venda das unidades de habitação económica recém-construídas será calculado com base num preço base. Dado que o Instituto da Habitação propôs um preço de cerca de 5.000 patacas por pé quadrado, o preço de uma habitação intermédia, que está posicionada entre a habitação privada e a habitação económica, é uma grande preocupação da sociedade e terá um impacto direto sobre se esta categoria será atrativa no futuro e se poderá cumprir a sua função pretendida.

O Governo deve considerar cuidadosamente o preço de venda da habitação económica e, com base no cálculo do prémio do terreno, custo de construção e custos administrativos conforme a lei, recomendar um ajuste adequado para reduzir o preço de venda, a fim de evitar que este sistema se torne pouco claro, o que acabará por afetar a política habitacional geral. ☐

# 中國加四，還是加四十 CHINA MAIS 4... OU 40



古步毅 PAULO REGO\*

巴西、俄羅斯、印度、中國和南非（金磚五國）佔世界人口的42%，世界領土的30%，生產總值的23%，以及全球貿易的18%。本周，中國這金磚成員國在約翰內斯堡峰會上取得了雙重勝利：一方面，一個替代以美國與歐盟為軸心的強大集團正在正式誕生；另一方面，習近平確立自己是這一戰略中最耀眼的明星，而這在之前，即剛步入後疫情時代時並不清晰。

在約翰內斯堡首腦會議上，印度和巴西正式支持中國的「擴張論」。數十個未來成員似乎已準備好創建

一個集團，與美國和大西洋聯盟分庭抗禮。與此同時，**烏克蘭戰爭無可挽回地損害了普京的形象，這使得習近平可以自由地上演他的世界新秩序。**

中國領導人甚至沒有按傳統在峰會的工商論壇上致辭，這立即軒然大波。習近平沒有給出任何解釋，就派出商務部長代替他致辭，任務是指責華盛頓將世界推向「新冷戰」的「深淵」。中國的提議很明確，使其贏得更大影響力...以及數十個新盟友。致辭再講白點就是：讓金磚國家成為反對美國和西方自由民主集團領導的國家聯盟的基礎。

在過去的6個月裡，北京與各國的接觸倍增，試圖收復因「清零政策」造成的孤立而失去的陣地。但此次金磚國家峰會是中國復興行動中最具影響力和最成功的一次。印度領導人亦稱「超過40個國家」有條件加入這聯盟。西方外交官曾希望莫迪和盧拉是最不願意站在對立點的人。事實是，北京在約翰內斯堡已克服了這一障礙。

人們紛紛猜測出席峰會的習近平為何決定不發言，尤其是因為沒有官方解釋。但事實是，中國商務部長清晰、有力和強硬的發言...得到了支持和掌聲。長期以來，美

國和歐盟一直擔心一並阻撓一中國通過此類國際政策平台擴大影響力的野心。然而，它們都無法與金磚五國的規模相比。隨著金磚五國的擴大和制度化，其規模更是不可同日而語。

世界上有許多願景。但這兩個不同的願景將要互相面對。在新秩序下這是註定的。儘管烏克蘭發生了戰爭，但俄羅斯就在那裡，而且它並沒有像東方所希望的那樣趕走那麼多人。事實面前，爭論依然存在。大家最好能找到一種相處之道。🇵🇹

\*《平台媒體》社長

**B**rasil, Rússia, Índia, China, e África do Sul (BRICS) representam mais de 42 por cento da população mundial; 30 por cento do território do planeta, 23 por cento do Produto Interno Bruto (PIB) e 18 por cento do comércio global. Pequim, que lidera este bloco, obteve esta semana uma dupla vitória na Cimeira de Johannesburgo: por um lado, é agora oficial que está a nascer um poderoso bloco alternativo ao eixo Washington-Bruxelas; por outro, Xi Jinping afirma-se como a estrela mais cintilante dessa estratégia, o que não era claro nesta fase pós-covid.

Nova Deli e Brasília apoiaram oficialmente na Cimeira de Joanesburgo a tese chinesa do alargamento. Dezenas de futuros membros parecem dispostos a criar um bloco que se assume como alternativo ao domínio dos Estados Unidos e

da Aliança Atlântica. Entretanto, a guerra na Ucrânia desgasta de forma irrecuperável a imagem de Vladimir Putin, deixando a Xi Jinping palco livre para encenar a sua versão da nova ordem mundial.

O líder chinês foi desde logo destaque por nem sequer ter proferido o seu tradicional discurso no Fórum de Negócios da cimeira. Sem dar qualquer explicação, Xi enviou no seu lugar o ministro do Comércio, com a missão de acusar Washington de empurrar o mundo para o “abismo” de uma nova “guerra fria”. A proposta chinesa é clara, ganhar maior tração... e dezenas de aliados. O discurso não podia ser mais direto: fazer dos BRICS a base para uma aliança de nações que frontalmente rejeitam a liderança dos Estados Unidos e do bloco liberal-democrata ocidental.

Nos últimos seis meses, Pequim tem multiplicado contatos no cenário internacional, tentando recuperar os palcos perdidos durante o isolamento provocado pela política de Covid-zero. Mas esta cimeira dos BRICS foi a operação mais consequente e com maior sucesso desse renascimento chinês. Foi o líder indiano a dar a notícia de que “mais de quarenta países” estão disponíveis para esta aliança. Narendra Modri e Lula da Silva, esperava a diplomacia ocidental, seriam aqueles que mais resistiriam a colocar-se do lado de lá desse muro. A verdade é que Pequim ultrapassou essa barreira em Joanesburgo.

Muito se tem especulado sobre os motivos que terão levado Xi Jinping, estando presente na cimeira, a decidir não discursar. Até porque não houve qualquer explicação oficial. Mas o facto é que o discurso

do Ministro do Comércio chinês, claro, contundente, e desafiante... foi apoiado e aplaudido. Há muito que Washington e Bruxelas temem - e contrariam - a ambição chinesa de expansão da sua influência através deste tipo de plataformas de política internacional. Contudo, nenhuma delas se compara à dimensão dos BRICS. E muito mais com o alargamento em curso e institucionalmente assumido.

Há muitas visões do mundo. Mas estas duas vão, de facto, enfrentar-se. Está escrito nas estrelas da nova ordem. E apesar da guerra na Ucrânia, a Rússia está lá, e não afugenta assim tanta gente como o oriente podia desejar. Contra factos, restam os argumentos. E é bom que descubram forma de se entender. 🇵🇹

\*Diretor-Geral do PLATAFORMA

# 「澳欲成專業醫療旅遊城市，先要定出主攻範疇」 “TEMOS QUE ESCOLHER UMA ESPECIALIDADE DE TURISMO MÉDICO EM QUE QUEREMOS QUE A CIDADE SE ESPECIALIZE”

倪熙晨 NELSON MOURA

聖若瑟大學健康科學院院長何鍾建在接受《澳門平台》採訪時指出，離島的新醫院將提高澳門醫療服務的供應和水平。不過，這位醫學專家認為，有必要在培訓本地醫療人員的同時吸引外地專業人才，以解決人力資源不足的問題。關於本地醫療旅遊業的發展，他建議澳門找出重點領域，並與酒店業建立更多的合作關係。

O novo hospital no Cotai vai elevar a oferta e o nível dos cuidados médicos oferecidos na cidade, aponta Jacky Ho, Reitor da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de São José, em entrevista ao PLATAFORMA. No entanto, o especialista médico considera ser preciso usar um sistema híbrido de formação médica local e atração de profissionais no exterior para resolver questões de falta de recursos humanos. No que respeita ao desenvolvimento do turismo médico local, sugere que a cidade encontre uma área de foco e estabeleça mais parcerias com o setor hoteleiro



- 由北京協和醫院管理的離島醫療綜合體，將於今年年底前投入服務。您認為該醫院將對澳門的醫療服務帶來甚麼影響？

何 - 新醫院是本地政府擴展醫療服務的策略之一，面向的不僅是澳門，還有大灣區。澳門作為旅遊城市的優勢非常明顯，但我們也可以提供周邊地區所不具備的醫療服務。例如，澳門一直重視傳統中醫藥，我們有專門從事中醫藥研究的實驗室，也培養了這方面的專業人才，這使我們在配合中央政府的戰略方面處於有利位置。

與此同時，新醫院將有助於加強為本澳和非本澳居民提供的醫療服務。眾所周知，在過去的十年裡，澳門對醫療服務的需求一直在增長。政府和社會也一直在想方設法為澳門提供更好的醫療服務。但同樣重要的是，新醫院可以為未來的醫療發展帶來新的理念。誠然，醫院將以公私合營的方式與國內一家知名機構合作經營，但這家機構能為澳門帶來極



- **O Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas, deverá entrar em funcionamento antes do final deste ano sob a gestão do Peking Union Medical College Hospital. Que impacto antevê que o hospital tenha nos serviços médicos da cidade?**

Jacky Ho - O novo hospital faz parte da estratégia do governo local para expandir os serviços médicos disponíveis, não só em Macau mas na região. A cidade está muito bem posicionada em termos de turismo mas podemos também providenciar uma componente de serviços médicos que as regiões circundantes não oferecem com estas características.

Por exemplo, Macau tem vindo a focar-se na medicina chinesa tradicional e nós temos laboratórios dedicados a investigação de MTC e treino de profissionais na área, o que nos coloca numa ótima posição para nos alinharmos com as estratégias do governo central.

Ao mesmo tempo, o novo hospital vai ajudar a fortalecer os serviços médicos prestados para os residentes e não residentes da cidade. Como sabe, a procura por serviços médicos na cidade tem vindo. Crescer nos últimos 10 anos, e tanto o governo como a sociedade têm vindo a procurar ma-

neiras de oferecer melhores serviços médicos na região.

Mas também crucialmente, o novo hospital pode trazer novos conceitos sobre como desenvolver tratamentos médicos no futuro. É verdade que o hospital será gerido numa parceria público-privada com uma entidade de renome no país, mas a qualidade e experiência que esta entidade pode trazer para Macau é uma grande mais valia.

Existem já também escolas médicas na RAEM, e no que toca ao treino de estudantes e médicos-estagiários este hospital irá permitir-lhes lidar com casos médicos mais complexos. Será um impacto muito positivo.

- **E no que respeita aos desafios criados por este novo complexo no que respeita aos recursos humanos disponíveis?**

J.H. - Os recursos humanos realmente são um problema, Macau tem sido uma zona de treino para profissionais locais como enfermeiras ou técnicos de laboratório.

O novo hospital será uma oportunidade para a sociedade perceber que Macau pode ser uma “escola” de profissionais médicos, não só para Macau mas para a região da Grande Baía. Claro que isto implica um investimento considerável e é preciso

convencer as universidades e institutos de educação superior que o setor médico profissional inclui uma grande variedade de posições além de enfermeiros ou médicos, e que podem oferecer cursos para outras funções.

- **Neste momento existe apenas um curso médico na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. O foco devia ser criar mais cursos médicos locais ou em trazer profissionais médicos de fora que ajudassem a um desenvolvimento mais rápido do setor?**

J.H. - No estágio inicial poderia ser uma abordagem híbrida. A procura por serviços médicos nunca pára, é constante, por isso se estivermos à espera que as instituições locais produzam profissionais que possam corresponder às necessidades do mercado, será necessário um período de tempo de espera considerável. É esta a realidade.

Uma combinação entre atrair profissionais médicos de outras regiões vizinhas como o interior da China, Hong Kong ou da região da Ásia-Pacífico e formação seria o ideal. Temos que ser realistas no que toca a resolver esta questão.

Depois de Macau estabelecer as fundações de um sistema de formação médica sustentável, então poderemos

ter vantagens de qualidade e experiência. Macau também tem uma escola de medicina, em termos de formação de estudantes e médicos em prática, esta escola terá um papel muito importante, permitindo-lhes lidar com casos médicos mais complexos.

- **Este novo complexo de cuidados de saúde em termos de recursos humanos trouxe quais desafios?**

何 - Recursos humanos realmente é um problema, Macau sempre foi uma base de formação de talentos locais. O novo hospital será uma oportunidade, permitindo-lhes lidar com casos médicos mais complexos. É verdade que o hospital será gerido numa parceria público-privada com uma entidade de renome no país, mas a qualidade e experiência que esta entidade pode trazer para Macau é uma grande mais valia.

- **Atualmente Macau só tem um curso de medicina na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. O foco deveria ser criar mais cursos de medicina locais ou trazer profissionais médicos de fora que ajudassem a um desenvolvimento mais rápido do setor?**

何 - No estágio inicial, pode ser uma abordagem híbrida. A procura por serviços médicos nunca pára, é constante, por isso se estivermos à espera que as instituições locais produzam profissionais que possam corresponder às necessidades do mercado, será necessário um período de tempo de espera considerável. É esta a realidade.

**「如果本澳的醫療服務提供商(...)能夠利用這些優勢並與酒店業合作，幫助澳門的醫療產業更上一層樓。」**

**“Se os prestadores de serviços de saúde locais [...] conseguirem aproveitar estas vantagens e trabalhar com a indústria hoteleira poderão ajudar a cidade a elevar a sua indústria de saúde para um nível superior”**

começar a considerar como levar os profissionais locais a formar outros futuros profissionais. Portanto, a primeira fase pode incluir a atração de profissionais do exterior, como Hong Kong fez há cerca de 150 anos. Sim, provavelmente deverá levar uns 30 a 40 anos antes de podermos dizer que podemos depender apenas dos pro-

需求的專業人才，那將需要相當長的時間。在解決這一問題上，我們必須實事求是。最理想的辦法是既從中國內地、香港或亞太地區等其他鄰近地區吸引醫療專業人員，又對本地人員進行培訓。一旦澳門建立了可持續發展的醫學培訓體系基礎，那麼我們就可以開始考慮如何讓本地的專才去培訓其他未來的專業人員。因此，第一階段可能參考香港在大約150年前的做法，包括從國外吸引專業人才。是的，我們可能還需要30到40年才能說我們可以完全依賴本地專才，但事實是我們目前還未做到這一點。

- 發展醫療旅遊是當下的熱門話題，但事實上，本澳居民自己也經常前往珠海或香港就醫，尤其是專科治療。如果居民自己都不使用本地服務，澳門又如何成為醫療旅遊目的地？

何 - 政府一直提倡本土醫療旅遊產業的發展，但看看那些多年來在這一產業上投入鉅資的國家，比如美國。人們飛往美國接受心臟手術，這一領域已成為美國醫



療行業的旗艦。韓國更注重整形外科，而泰國則專注於休閒和保健治療。

澳門想成為專業醫療旅遊城市，先要定出主攻範疇。我們不能在同一時間做到所有事情。我們首先要實現新醫院的主要目標，即滿足本地居民的醫療需求。但我們也可以開始考慮，澳門是否可以在醫療旅遊

領域有所專長。

澳門擁有世界一流的五星級酒店和渡假村。例如，我們可以在澳門提供產後護理和休閒護理。我們還可以提供中醫、針灸和其他替代療法。我們還必須討論更先進的醫療服務，如幹細胞治療。目前，這還不是重點。日本等國已在這方面投入大量資金，提供

先進的治療方法。這不僅是政府的努力，也是大學、研究所和製藥公司的共同努力。

- 您認為本地渡假村和酒店會跟本地醫療機構合作，提供住宿服務嗎？

何 - 我們已經可以看到一些這方面的合作。一些私營公司已經與本地酒店合作提供產後護理。這僅僅是個開始。如果本澳的醫療服務提供商不僅僅是醫院，其他實體便能夠利用這些優勢並與酒店業合作，幫助澳門的醫療產業更上一層樓。

- 發展醫療旅遊的重點市場會是中國內地，甚至是亞太國家嗎？

何 - 亞太地區可以作為目標，但競爭也很激烈。我們必須知道，僅在這一地區就有泰國、台灣和韓國。如果我們想在這個層面上競爭，就必須找到一個真正有競爭力的醫療領域。提供與其他市場類似的服務沒有太大意義。澳門雖然才剛開始朝這方向發展，但我們已經可以在某些方面著手研究，為澳門在醫療旅遊業中找到定位。📍

fissionais locais, mas a verdade é que de momento não o podemos fazer.

- O desenvolvimento do turismo médico é um tema quente de momento, mas a verdade é que os próprios residentes locais muitas vezes se deslocam a Zhuhai ou Hong Kong para tratamentos médicos, principalmente tratamento especializado. Como pode a cidade transformar-se num destino atractivo se os próprios residentes não recorrem aos serviços locais?

J.H. - O governo tem vindo a mencionar o desenvolvimento da indústria de turismo médico local mas veja-se os países que investiram fortemente nesta indústria há já muitos anos como os Estados Unidos. Há pessoas que voam para os EUA para realizar cirurgias cardíacas, uma área que se tornou uma bandeira do setor médico do país. A Coreia do Sul focou-se mais em cirurgias plásticas, enquanto a Tailândia especializou-se em tratamentos de lazer e bem-estar.

Temos que escolher uma especialidade de turismo médico em que queremos que a cidade se especialize. Não podemos fazer tudo ao mesmo tempo. Com o novo hospital temos primeiro que atingir o objetivo principal de satisfazer as necessidades médicas dos residentes locais. Mas podemos

「可能還需要30到40年才能說我們可以完全依賴本地專才。」

“Deverá levar uns 30 a 40 anos antes de podermos dizer que podemos depender apenas dos profissionais locais”

também começar a pensar se existirá alguma área de turismo médico em que Macau se possa especializar.

Macau possui hotéis e resorts cinco estrelas de nível mundial. Poderíamos por exemplo oferecer tratamentos pós-parto na região em conjunto com tratamentos de lazer. Podemos também oferecer médicos de MTC, em acupuntura e outros tratamentos alternativos.

Temos também que falar de tratamentos médicos mais sofisticados, como tratamentos com o uso de células estaminais. De momento, este não é o foco principal porque países como o Japão têm vindo a oferecer tratamentos avançados e a investir muito dinheiro nesta área.

Não se trata apenas de um esforço governamental, mas de um esforço conjunto de universidades, institutos, e companhias farmacêuticas.

- Consegue antever um futuro em que os resorts e hotéis locais ofereçam estadias em parceria com instituições médicas locais?

J.H. - Já conseguimos ver um pouco disto. Algumas companhias privadas oferecem já tratamentos pós-parto em parcerias com hotéis locais. Isto é apenas o começo. Se os prestadores de serviços de saúde locais, não só hospitais, mas outras entidades conseguirem aproveitar estas vantagens e trabalhar com a indústria hoteleira poderão ajudar a cidade a elevar a sua indústria de saúde para um nível superior.

- Qual seria o foco principal deste desenvolvimento de turismo médico, o mercado do interior da China? Ou até países da Ásia-Pacífico?

J.H. - A região da Ásia-Pacífico poderia ser um dos alvos, mas a competição é elevada. Temos que ver que só nesta região temos a Tailândia, Taiwan, a Coreia do Sul. Se queremos competir a este nível temos que encontrar uma área médica em realmente podemos ser competitivos. Estar a oferecer serviços semelhantes

「我們首先要實現新醫院的主要目標，即滿足本地居民的醫療需求。但我們也可以開始考慮，澳門是否可以在醫療旅遊領域有所專長。」

“Com o novo hospital temos primeiro que atingir o objetivo principal de satisfazer as necessidades médicas dos residentes locais. Mas podemos também começar a pensar se existirá alguma área de turismo médico em que Macau se possa especializar”

aos desses outros mercados não faz muito sentido.

Macau está apenas no início desta estratégia mas há áreas que podemos já começar a investigar, de maneira a posicionar a cidade dentro da indústria de turismo médico. 📍

# 會展業改革 中小企奮力前行

## ORGANIZADORES DE EVENTOS LUTAM PARA SOBREVIVER EM NOVO ECOSSISTEMA DE NEGÓCIOS

萬淑華 VICTORIA MAN

隨著新博彩合同的簽訂，特許經營商以新角色進入了大型活動市場，從過往單純的贊助商變成現在活動的主要策劃方。這轉變對過去負責籌備這些活動的公司的經營產生了巨大影響。首先是服務的判給方式—以前是通過政府的公開招標。兩家活動策劃公司在接受《澳門平台》採訪時談到了業界面對的新挑戰，但他們一致認同：「挑戰雖是比以前更多，但澳門的活動質量也有所提升。」

Com os novos contratos de jogo as concessionárias reentraram no mercado dos grandes eventos, passando de meras patrocinadoras a principais organizadoras. Essa mudança tem um impacto enorme no funcionamento das empresas que viviam destes eventos, começando pela forma como é adjudicado o serviço – antes através de um concurso público lançado pelo Governo. Ao PLATAFORMA, duas empresas falam sobre os novos desafios, mas concordam com uma coisa: “Há mais desafios, mas a qualidade dos eventos em Macau é melhor”



2022年12月，博企續簽了未來十年的特許經營合同，並為推動澳門經濟多元化，承諾對非博彩元素進行新的戰略投資。其中的重點之一是大型活動。在續牌之前，博企的主要職責是在經濟上贊助澳門政府舉辦的活動。隨著新政策的實施，許多過去由政府組織的活動，現在都由博企籌備。兩家公司接受本報訪問時表示，這轉變極大地影響了活動市場的生態系統和中小型企業的機會。

### 透明度更高 機遇更多

趙崇曦是讚娛樂製作有限公司的創辦人。他表示，在新政策出台之前，由於大型活動由政府籌辦，中小企業都是通過公開招標獲得判給。由於現在絕大多數活動都由博企負責，中小企業缺乏發展方向。「我希望營運商能以政府公開招標的

模式作為參考，設立一個部門或代表，指導企業瞭解獲選提供服務的流程和準則。」

不過，趙崇曦強調，新政策有利於澳門經濟的多元發展。「以前，大型活動都是由政府主導的，基於政府的公共職能，活動自然不會強調其商業元素。新政策使大型活動的主要功能發生了重大變化。有了博企作為籌辦方，活動本身就有了很大的商業成分，即利用活動延長遊客的逗留時間，使酒店、餐飲等領域受益。」

睿市場及活動策劃的創辦人張芯宜認為，新政策令活動策劃公司的機會變得更少。在新環境下最大的受益者是為活動提供場地或設備的公司。她解釋：「由於博企在娛樂和活動領域擁有眾多部門和人才，因此沒有必要找外判活動公司。」這點趙崇曦也同意，他認為「博企能夠提供高薪，並有更多吸引人才的項目，因此我們中小

企業在吸引這些專業人才方面根本無從競爭。」

### 擴充業務

面對經營困難和被動的局面，趙崇曦和張芯宜認為業務多元化對中小企業至關重要。趙崇曦的公司目前的業務包括政府項目、製作服務和商業活動。他表示，這三個領域的利潤都差不多，但前兩個領域比較被動，即依賴客戶，而最後一個領域則更具可持續性。「由於疫情期間缺乏客戶，我們開始轉攻我們自行構想的商業活動。商業活動的主要收入是入場費，這對我來說更容易控制，也更具有可持續性。」

近年來，張芯宜也不得不擴張業務，以便在極其多變又激烈的市場中生存。「我以婚禮活動起家，近年來將業務擴展到公關服務、市場營銷和商業活動。我認為這種方式始終比較



**我希望營運商能以政府公開招標的模式作為參考，設立一個部門或代表，指導企業瞭解獲選提供服務的流程和準則**

讚娛樂製作有限公司創辦人 趙崇曦

**Espero que as operadoras tenham como referência o modelo de atribuição do Governo - concurso público -, estabelecendo um departamento ou representantes que orientem as empresas no processo**

Sunny Chio, fundador da produtora Like Entertainments, Ltd

Os contratos de concessão de jogo para os próximos dez anos atribuídos em dezembro 2022 incluíram vários requisitos com o propósito de diversificar a economia da cidade.

Nestes os operadores de jogo são instados a apostar numa estratégia de desenvolvimento de elementos não relacionados com o jogo, com a área dos eventos em destaque.

Antes das novas concessões, a principal função das concessionárias incluía patrocinar financeiramente os eventos organizados pelo Governo de Macau. Com a nova política, tornam-se agora organizadores de muitos dos eventos que costumavam ser organizados pelo Governo. Esta mudança afeta, e muito, o ecossistema do mercado de eventos e as oportunidades das pequenas e médias empresas (PME), como relatam ao nosso jornal algumas empresas.

### Mais transparência e oportunidades

Sunny Chio é o fundador da produtora "Like Entertain-

ments, Ltd". O especialista em eventos descreve que antes da nova política, como os grandes eventos eram organizados pelo Governo, as PME eram contratadas por meio de concurso público. Como agora a grande maioria dos eventos passou a ser da responsabilidade das concessionárias, as PME carecem de direção. "Espero que as operadoras tenham como referência o modelo de atribuição do Governo - concurso público -, estabelecendo um departamento ou representantes que orientem as empresas no processo e normas para serem contratadas."

Não obstante, Chio sublinha que a nova política beneficia a diversificação da economia de Macau. "Antes, quando o Governo era o líder dos grandes eventos naturalmente os elementos comerciais dos eventos não eram destacados. A nova política traz uma grande mudança na principal função dos eventos. Com os operadores, os mesmos eventos já têm uma grande componente comercial, nomeadamente, aproveitar os eventos para prolongar a estadia dos turistas, beneficiando

hotéis, restaurantes e outras áreas", diz ao PLATAFORMA. Wini Cheong, fundadora da empresa de eventos Pioneer Marketing & Event Planning Co.Ltd, acredita que a nova política cria menos oportunidades para organizadores de eventos. Quem mais beneficia deste novo ciclo são as empresas que fornecem espaços ou equipamentos para a realização dos eventos. "Como as operadoras têm tantos departamentos e talentos nas áreas de entretenimento e eventos, não há necessidade de contratar organizadores de eventos externos", explica Wini. Sunny concorda com este ponto de vista: "As concessionárias são capazes de oferecer altos salários e ter mais projetos que atraem talentos, por isso, nós PME não temos como competir na atração destes profissionais".

### Expandir o negócio

Enfrentando as dificuldades e a passividade na área, Sunny e Wini consideram a diversificação do negócio é essencial para as PME. Os negócios atuais da empresa de Sunny Chio incluem

projetos governamentais, produção de serviços e eventos comerciais. Segundo Sunny, o lucro obtido nas três áreas é semelhante, mas as duas primeiras são mais passivas, ou seja, dependem dos clientes, enquanto que a última é mais sustentável. "Devido à falta de clientes durante a pandemia, passámos a investir em eventos comerciais da nossa propriedade intelectual. A principal receita dos eventos comerciais é a entrada, o que para mim é mais fácil de controlar e é mais sustentável", revela ao PLATAFORMA.

Wini também teve de expandir expandir as suas operações últimos anos, para se manter como opção viável num mercado extremamente ágil e competitivo. "Comecei o meu negócio com

具可持續性，因為我們的業務收入從來都不僅僅依賴於大贊助商或大項目。只要服務多樣化且質量高，就一定會有潛在客戶。」

從去年開始，張芯宜把更多精力放在與國際企業合作製作商業活動上。「我希望能夠為澳門帶來高品質的活動，從而吸引營運商和政府的關注，在未來開展合作。」今年她已將活動業務從澳門拓展到香港。這位女商人認為，香港是一個很有潛力的活動市場，對澳門公司來說具有地理優勢。

### 競爭加劇

趙崇曦認為，根據香港和台灣等其他市場的經驗，演唱會和嘉年華等商業活動更具可持續性，也更能為旅遊業和多元化經濟作出貢獻。然而，競爭也變得更加激烈。「疫情期間，由於通關限制，居民始終留在澳門，

博企和大企業也因市場不明朗而停止舉辦活動。當時，由於需求大、競爭小，我們的商業活動業務做得比較好。但疫情過後，市場上多了很多活動，尤其是由博企和政府舉辦的大型或國際活動。同時，由於『澳車北上』，很多居民喜歡在假日或週末到內地遊玩。選擇太多，居民太少，是中小企業目前面臨的挑戰。」對張芯宜來說，除了新政策之外，後疫情環境也帶來了其他挑戰。「在疫情期間，籌辦活動的成本較低。租場地和餐廳也較容易得多。當時，我們在船上舉辦了一次瑜伽活動。該活動是旅遊局資助項目之一，非常受歡迎。遺憾的是，疫情過後，隨著許多遊客返回澳門，現在要租用這船就更加困難了。」

### 質量提高

在疫情之前，由於澳門的資源

非常豐富，大型活動原則上依賴政府和贊助商，如博企和博彩中介公司，生態上競爭力較弱。如今，隨著新的生態系統和包括博企在內的更多競爭者的出現，活動不能再依賴贊助。商業元素在澳門已變得必不可少。因此，活動必須做得更好、質量更高，才能吸引大眾參與。趙崇曦認為，「活動需要良好的聲譽和參加率，才能在競爭如此激烈的市場中生存，絕不能欠缺品質。」

張芯宜強調，競爭也迫使業界進步。「疫情過後，澳門多了很多國際性演唱會和活動，且都很受歡迎。作為中小企業，我們有更多機會參與這些項目並從中學習。另一方面，我們也會創作有創意的商業活動，與國際機構合作，所以澳門的整體活動質量發展得很快。」最後，大家一致認同：「中小企業現面臨更多挑戰，但澳門的活動質量變得更好。」



**在疫情期間，籌辦組織活動的成本較低。租場地和餐廳也較容易得多**

睿市場及活動策劃的創辦人 張芯宜

**Durante a pandemia, o custo de organização dos eventos era menor. Os locais para eventos e restaurantes tinham maior disponibilidade**

Winni Cheong, fundadora da empresa de eventos Pioneer Marketing & Event Planning Co. Ltd

eventos de casamento, expandi-o para serviços de relações públicas, marketing e eventos comerciais nos últimos anos. Acho que assim é sempre sustentável, porque o rendimento do nosso negócio nunca depende apenas de grandes patrocinadores ou grandes projetos. Quando o serviço é diversificado e de alta qualidade, há sempre potenciais clientes”, considera.

Desde o ano passado, Wini tem-se concentrado mais na produção de eventos comerciais com empresas internacionais. “Espero poder trazer eventos de alta qualidade para Macau, e assim atrair a atenção dos operadores e do Governo para colaborar no futuro”, sublinha. Este ano, já expandiu o seu negócio de eventos de Macau para Hong Kong. Segundo a empresária, Hong Kong é um grande mercado para potenciais eventos, com uma vantagem geográfica para as empresas de Macau.

### Concorrência aberta

Segundo Sunny, com a experiência de outros mercados

como Hong Kong e Taiwan, os eventos comerciais, nomeadamente concertos e festivais, etc, são mais sustentáveis e têm mais formas de contribuir para o turismo e para a economia diversificada. Contudo, a concorrência também aumentou. “Durante a pandemia, os residentes ficavam sempre em Macau por causa das restrições fronteiriças, e as concessionárias e grandes empresas suspenderam a organização de eventos devido à incerteza do mercado. Nessa altura, como havia muita procura e menos concorrência, o nosso negócio de eventos comerciais estava melhor,” diz Wini.

“No entanto, no pós-pandemia, há muito mais eventos no mercado, principalmente os de grande dimensão ou internacionais organizados, que são organizados pelas concessionárias e pelo Governo. Ao mesmo tempo, muitos residentes gostam de passar férias e fins-de-semana na China, beneficiando do esquema de Circulação de Veículos de Macau na Província de Guangdong. Demasiadas opções e menos residentes são

os desafios atuais que as PME enfrentam.”

Para Wini, além da nova política, o pós-pandemia também apresenta outros desafios. “Durante a pandemia, o custo de organização dos eventos era menor. Os locais para eventos e restaurantes tinham maior disponibilidade. Nessa época, organizámos um evento de yoga num barco. O evento fazia parte do incentivo da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), e foi muito popular. Infelizmente, depois da pandemia, com muitos turistas a regressar a Macau, já está mais difícil alugar este barco”, salienta.

### Qualidade sobe

Antes da pandemia, sendo os recursos de Macau muito ricos, o ecossistema do mercado de eventos era menos competitivo, pois era principalmente dependente do Governo e de patrocinadores como as concessionárias e os promotores de jogo. Hoje, como há um novo ecossistema e mais concorrentes, incluindo as concessionárias, os eventos já não podem

depende de patrocínios. Os eventos comerciais tornaram-se essenciais em Macau, e por isso, precisam de ter mais qualidade para atrair pessoas. “Os eventos precisam de boa reputação e taxa de inscrição para sobreviver num mercado tão competitivo. Não pode faltar qualidade”, reforça Sunny.

Wini frisa que a própria concorrência também a obriga a melhorar o seu serviço. “Depois da pandemia, há muito mais concertos e eventos internacionais em Macau, todos muito populares. Nós, como PME, temos mais oportunidades de participar e aprender com esses projetos. Por outro lado, também criamos eventos comerciais criativos e colaboramos com organizações internacionais, pelo que a qualidade geral dos eventos em Macau está desenvolver-se rapidamente.”

No fim, é consensual: “As PME enfrentam mais desafios, mas a qualidade dos eventos em Macau tornou-se melhor”.

# 賭場從業員減少 但薪酬增加

## FORÇA LABORAL DOS CASINOS DIMINUI MAS SALÁRIOS AUMENTAM

倪熙晨 NELSON MOURA

今年第二季度，澳門博彩從業員人數有所下降，主要是管理或服務人員，但人員的平均薪酬有所增長，且繼續高於全澳整體平均水平。

O número de pessoas empregadas em empresas de jogo de Macau, principalmente em posições de gestão ou como empregados de serviços, caiu no segundo trimestre deste ano. No entanto, as remunerações médias dos “resistentes” aumentaram, com a média de rendimentos na área a continuar acima da média geral da cidade



**根** 據統計暨普查局最近公佈的數據，截至第二季度末，澳門博彩業的全職僱員比去年同期減少近2000人。截至2023年6月底，博彩業共有51,693名全職僱員（不包括博彩中介人及博彩中介人合作人），按年減少1,899名，降幅為3.7%。其中，管理人員及經理的人數跌幅最大，下降了近20%，總數為2,530人；其次是服務及銷售人員，按年下降了10.7%，總數約為3,947人。

但今年第二季管理人員及經理的平均薪酬按年增加9.2%，達到56,010澳門元，服務及銷售人員的平均薪酬增加了13.7%，達到20,050澳門元，是這季收入增幅最大的兩個群體。

### 高於平均水平

2023年6月博彩業全職僱員平均薪酬（不包括非定期報酬）為24,730澳門元，按年上升6.3%。

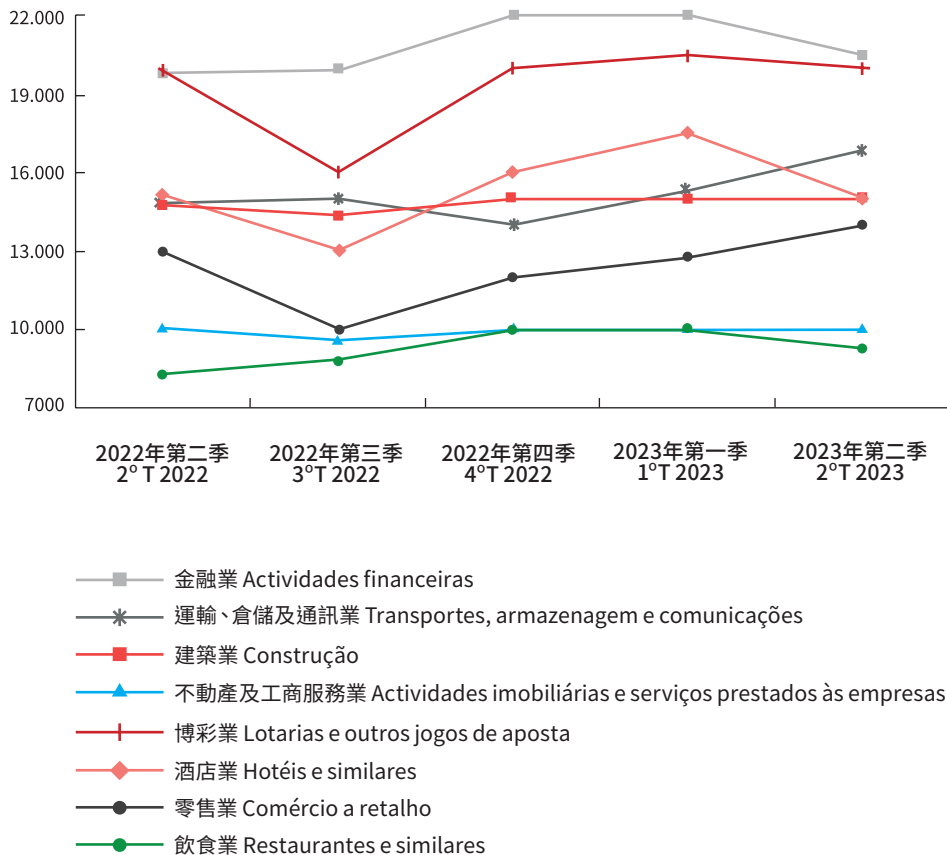
本地僱員的平均薪酬為24,720澳門元，外僱的平均薪酬為24,890澳門元。截至2023年第二季度末，博彩業的平均月薪高於一般就業人口的平均收入中位數（約17,000澳門元）。

澳門近68,500人受僱於博彩業與博彩中介，佔總人口約20%。而博彩業近一半的從業人員是荷官，約有23,675人，人數按年減少418人，但平均收入增加了5%，達到20,330澳門元。

### 空缺增加

儘管該行業的勞動力有所減少，但職位空缺數量卻從去年第二季度末的19個，上升到今年同期的113個。第二季度有986名新員工入職，1220名員工離職，員工招聘率為1.9%，離職率為2.4%。大部分新職位涉及服務及銷售人員，約有38個空缺，其中有12個空缺是管理人員及經理職位。📍

### 1. 主要行業就業人口月工作收入中位數 Mediana do rendimento mensal do emprego da população empregada, por principais ramos de actividade económica



FONTE 來源:  
DSEC 統計暨普查局

De acordo com dados recentes publicados pela Direção de Censos e estatísticas, o número de pessoas empregadas a tempo inteiro no setor do jogo na RAEM até o final do segundo trimestre diminuiu em quase 2.000 trabalhadores em comparação com o mesmo período do ano anterior.

No final de junho de 2023, existiam cerca de 51.693 trabalhadores empregados no setor do jogo - excluindo promotores de jogo ou junkets - uma redução de 1.899 ou uma queda de 3,7 por cento em relação ao ano anterior. O número de diretores e gerentes, especialmente, teve a maior queda desta força laboral, diminuindo quase 20 por cento para um total de 2.530 seguido do número de trabalhadores de serviços e vendas, que diminuíram 10,7 por cento em relação ao ano anterior para cerca de 3.947.

No entanto, os rendimentos médios de diretores e gerentes aumentaram 9,2 por cento nestes três meses em relação ao ano anterior, para 56.010 patacas, com os ganhos médios dos trabalhadores de serviços e vendas a aumentar

13,7 por cento para 20.050 patacas, os dois maiores aumentos de rendimentos neste período.

#### Acima da média

A remuneração média dos trabalhadores do setor dos jogos, excluindo as remunerações irregulares e promotores, chegou a 24.730 patacas em Junho de 2023, mais 6,3 por cento em termos anuais.

A remuneração média dos trabalhadores residentes atingiu 24.720 patacas, com a dos não residentes a atingir 24.890 patacas.

A média do rendimento mensal da área do jogo estava acima da média para a mediana do rendimento da população empregada geral, cerca de 17.000 patacas no fim do segundo trimestre de 2023.

Cerca de 20 por cento da população total da RAEM, perto de 68.500 pessoas, estava empregada no setor do jogo, incluindo a atividade de promoção de jogos.

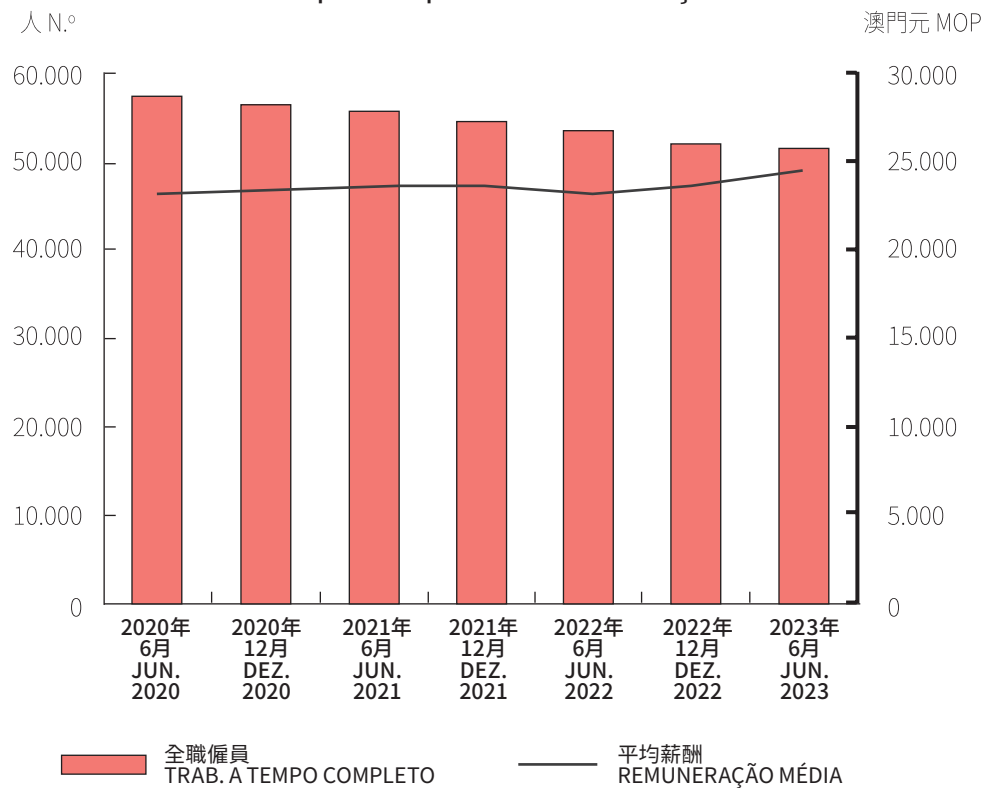
Quase metade dos trabalhadores empregados no setor de jogos estavam

### 2. 平均薪酬 Remuneração média

	總體 GLOBAL		
	6月 JUNHO	去年同月 MÊS HOMÓLOGO	變動(%) VARIACÃO (%)
總體 (澳門元) GLOBAL (MOP)	24.730	23.270	6,3
管理人員及經理 DIRECTORES E QUADROS DIRIGENTES DE EMPRESAS	56.010	51.270	9,2
技術員及輔助專業人員 TÉCNICOS E PROFISSIONAIS DE NÍVEL INTERMÉDIO	27.660	27.100	2,1
文員 ADMINISTRATIVOS	23.320	21.720	7,4
荷官 "CROUPIERS"	20.330	19.370	5,0
服務及銷售人員 PESSOAL DOS SERVIÇOS E VENDEDORES	20.050	17.640	13,7

FONTE 來源:  
DSEC 統計暨普查局

### 3. 全職僱員及平均薪酬 Trabalhadores a tempo completo e remuneração média



FONTE 來源:  
DSEC 統計暨普查局

empregados como croupiers de casinos, cerca de 23.675, com a força de trabalho nessa categoria a cair por 418 em relação ao ano anterior. No entanto, os rendimentos médios desta profissão aumentaram em 5 por cento para 20.330 patacas.

#### Vagas disponíveis aumentam

Apesar da redução da mão de obra no setor, o número de vagas de emprego passou de 19 no final do segundo tri-

mestre do ano passado para 113 vagas no final do mesmo período deste ano. No segundo trimestre, registaram-se 986 novas contratações e 1.220 trabalhadores que abandonaram o emprego, resultando numa taxa de recrutamento de trabalhadores de 1,9 por cento e numa taxa de rotatividade de 2,4 por cento.

A maioria das novas posições disponíveis envolviam trabalhadores de serviços e vendas, cerca de 38 vagas, com 12 vagas para diretores e gerentes. 📈

# 澳門禁進口部分日本食品並加強檢測 供應商：措施增成本

## FORNECEDORES PREOCUPADOS QUE RESTRIÇÕES SOBRE ALIMENTOS IMPORTADOS DO JAPÃO AUMENTEM CUSTOS



日本宣佈本月24日排放福島核污染水入海，澳門同日起禁止日本10個都縣的食品進口，市政署將在進口、零售加強監測日本進口食品中的放射性物質。有供應商指，檢測樣本措施加重成本負擔。

澳門政府周三（23日）刊登行政長官批示，自24日起禁止進口源自福島縣、千葉縣、樫木縣、茨城縣、群馬縣、宮城縣、新潟縣、長野縣、埼玉縣及東京都的鮮活食品、動物源性食品、海鹽及海藻，包括蔬菜、水果、奶及奶制品、水產及水產製品、肉類及其製品、禽蛋等。

有專注日本食品的供應商表示，事件造成較大影響，主要體現在日本食品進口澳門前被抽檢，不僅抽檢指定的10個都縣食品，來自其他縣市亦有抽檢機會，且難以預估抽檢數量。他指出，有的高級海產價值不菲，抽檢重量達2公斤以上，抽檢的產品由供應商承擔，等同加重成本。

此外，產品抽檢亦導致供應商難以按照承諾數量交貨，近月已加強與餐廳、零售商溝通，提前告知，期望顧客理解。

該供應商表示，暫時難以估計損失，具體

要視乎抽檢產品種類、數量、頻率。倘損失過大，對成本產生重要影響，就要被迫考慮調升價格，強調這是「最後辦法」。據其所知，香港抽檢的產品政府會負責產品成本，澳門則由供應商全數負擔，他明白政府為保障居民健康推出措施，但目前經濟環境仍處復甦期，行業並非高利潤，冀政府考慮折衷方法，協助平衡供應商損失。

### 餐廳緊張產品來源

該供應商預料，事件無可避免會影響消費者信心，部分人會顧忌而減少食用日本產品，具體影響有多大需要觀察，暫時本澳餐廳對日本產品需求未見減少，但多會緊張產品來源。作為供應商，早前已避免進口該10個都縣的產品，轉移到其他地區，但無奈地部分貨品的主要生產地是該10個縣區，目前正努力尋找其他替代品，回應顧客需求。

他估計，市場對日本產品需求回落會在暑假後顯現，一方面是淡季來臨，另一方面受事件影響，並預期影響非短期，會密切關注市場情況。📌

本文與《澳門日報》合作

O Japão anunciou que iria libertar água contaminada pelo acidente nuclear de Fukushima no oceano no dia 24 deste mês, e Macau proibiu a importação de produtos alimentares de 10 prefeituras do Japão a partir do mesmo dia. O Instituto de Assuntos Municipais (IAM) indicou também que vai intensificar a monitorização de substâncias radioativas em produtos alimentares importados do Japão nos pontos de entrada e nos estabelecimentos de venda a retalho. Isto levou alguns fornecedores a avisar que a medida poderia aumentar as suas despesas.

De acordo com um Despacho do Chefe do Executivo publicado a 23 de agosto e em vigor a partir do dia seguinte, fica proibida a importação para a Região Administrativa Especial de Macau de produtos alimentares frescos e vivos, produtos alimentares de origem animal, sal marinho e algas marinhas provenientes das prefeituras de Fukushima, Chiba, Tochigi, Ibaraki, Gunma, Miyagi, Niigata, Nagano e Saitama e da MetrÓpole de TÓquio, no Japão.

Um fornecedor especializado em produtos alimentares japoneses - que escolheu não revelar o seu nome - afirmou que esta decisão tem um grande impacto, principalmente a testagem de produtos alimentares japoneses antes de serem importados para Macau.

Esta medida afeta não apenas os produtos das 10 prefeituras designadas, mas também de outras prefeituras e cidades, sendo difícil prever a quantidade dos testes realizados. Este fornecedor destacou que alguns produtos marinhos de alta qualidade têm um valor elevado e que o peso dos produtos testados ultrapassa os 2 kg, com os custos dos testes a ser suportados pelos fornecedores. Além disso, a testagem dos produtos também dificulta as entregas nas quantidades prometidas pelos fornecedores. Nos últimos meses, os fornecedores aumentaram a comunicação com restaurantes e vendedores, informando-os com antecedência.

O fornecedor indicou ser difícil estimar as perdas por agora, pois isto dependerá do tipo, quantidade e frequência dos produtos

a ser testados. Se as perdas forem muito altas e tiverem um impacto significativo nos custos, o fornecedor será obrigado a considerar um aumento de preços como “última opção”.

O mesmo representante do setor indicou que enquanto em Hong Kong as autoridades cobrem os custos dos produtos testados, em Macau, os fornecedores arcam com todas as despesas. Embora diga compreender que o Governo implementou estas medidas para proteger a saúde da população, realça que o atual ambiente económico ainda está em recuperação e que as margens de lucro da indústria são reduzidas.

O empresário espera ainda que o Governo considere ajudar a equilibrar as despesas dos fornecedores.

### Restaurantes preocupados com fontes dos produtos

O mesmo fornecedor prevê que o incidente inevitavelmente afetará a confiança dos consumidores e que algumas pessoas esta-

rão receosas de consumir produtos japoneses. O impacto exato terá ainda que ser examinado, mas por enquanto, descreve não haver uma redução na procura por produtos japoneses nos restaurantes de Macau. No entanto o empresário descreve que o setor está mais preocupado com a origem dos produtos. Como fornecedor, ele já evitou importar produtos das 10 prefeituras e mudou para outras regiões. No entanto, alguns produtos são principalmente produzidos nessas 10 prefeituras, e esforços estão a ser feitos para encontrar alternativas que possam corresponder à procura dos clientes. O fornecer prevê que a queda na procura por produtos japoneses se vai tronar mais clara após as férias de Verão, em parte devido ao início da temporada baixa e em parte devido ao impacto deste decisão. Ao mesmo tempo, espera um impacto a longo prazo e pede para as autoridades terem atenção ao desenvolvimento da situação do mercado. 📌

Artigo publicado no âmbito da parceria com o Macau Daily News

# 水道填海不獲批 城規師倡重新規劃A區交通

## URBANISTA DEFENDE NOVO PLANEAMENTO DE REDE DE TRANSPORTES NA ZONA A

澳門行政長官賀一誠日前在立法會答問大會上指出，新城A區與澳門半島北區之間的水道填海申請不獲國務院批准。城市規劃師陳昭怡表示，該處水道填海對於A區而言，除了是居民公園及大片綠地，更關係到A區與北區的交通連接，尤其步行通達性，她建議政府及早調整交通規劃，甚或將A區交通作專項規劃向公眾諮詢，並應重新規劃A區的海岸線，以增加休閒綠地空間。

政府原規劃在澳門半島與新城A區之間填海約0.36平方公里土地，建設城市公園和運動公園，但至今未獲中央同意。

陳昭怡表示，原規劃的水道填海後提供大片綠地，並建造澳門最大的城市公園，萬眾期待，但政府早前披露水道填海不獲批，沒有原定的大片綠地及休閒設施，居民落差感好大。鑑於水道填海不獲批，她建議政府做好兩方面準備。一、重新規劃A區海岸線，增加親水休閒空間，打造「一水兩岸」新格局；二、重新計算未來A區人口和港珠澳大橋的交通需求量，包括在缺失綠地連接後，A區與北區之間步行系統的再補充措施，避免A區成為孤島。

### 及早調整步行系統規劃

O Chefe do Executivo de Macau, Ho Iat Seng, apontou recentemente numa Sessão de Perguntas e Respostas na Assembleia Legislativa que o pedido de aterro entre a Zona A e a parte norte da Península de Macau não foi aprovado pelo Conselho de Estado do país. De acordo com a urbanista Chan Chio I este aterro não seria apenas um parque para os residentes e uma grande área verde para a Zona A, mas também uma ligação importante para transporte entre a Zona A e o Distrito Norte, especialmente no que respeita à acessibilidade pedonal.

Chan sugere que o Governo ajuste o plano da rede de transportes na Zona A, ou coloque um plano especial para o trânsito da área em consulta pública. Sugere também um novo plano para a linha costeira da Zona A que permita o aumento das suas áreas verdes e de lazer.

O Governo originalmente planeava aterrar cerca de 0,36 quilómetros quadrados de terra entre a Península de Macau e a Zona A da Nova Cidade para a construção de um parque da cidade e



um parque desportivo, mas não obteve o consentimento do Governo Central. Segundo a urbanista, o plano original de aterrar a via navegável para proporcionar uma grande área verde e o maior parque da cidade de Macau era esperado com entusiasmo pelos residentes.

No entanto, a não aprovação do novo aterro deixou os residentes desiludidos com o cancelamento de um plano que poderia ajudar a aliviar a falta de áreas verdes e instalações de lazer de grande escala.

Face à falta de aprovação para o aterro, Chan sugere que o Governo faça preparativos em duas frentes. Primeiro, deve replanear a linha costeira da Zona A de maneira a aumentar os espaços de lazer à beira-mar. Segundo, deve recalcular a futura população da Zona A e a procura de tráfego da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, incluindo medidas para suplementar novamente o sistema pedonal entre a Zona A e o Distrito Norte na ausência de uma ligação em aterro, a fim de evitar que a Zona A se torne uma ilha isolada.

### Ajuste do planeamento pedonal

O documento de consulta do planeamento urbano da Zona A previa cinco passagens elevadas a ligar a Zona A à Areia Preta e ao Reservatório, com quatro dessas passagens elevadas localizadas na área verde que seria criada em aterro. A membro do Conselho Consultivo do Trânsito sugeriu que o Governo faça ajustes antecipados no planeamento do sistema pedonal, em particular, a rede pedonal que liga a Areia Preta e o corredor verde na Zona A, de modo a reduzir a dependência futura dos residentes em viagens de carro particulares.

### Uso de pódios em edifícios para construir passagens elevadas

Quanto ao planeamento de tráfego interno na Zona A, Chan sublinha existir um centro de mudança de transportes públicos sob o lote de habitação pública B5 na Zona A, que inclui a saída da futura estação de metro ligeiro, e o lote B6 do outro lado da rua, um edifício de instalações públicas (mercado).

據A區詳細規劃諮詢文本中的慢行系統規劃示意圖，A區與黑沙環及水塘之間原規劃5座行人天橋連接，當中有4座的落腳點位於水道填海的綠地。同為交通諮詢委員會委員陳昭怡建議政府及早調整步行系統規劃，尤其考慮連貫黑沙環區的步行網絡和A區綠廊，減低未來居民對私家車出行的依賴。

### 運用裙樓建行人天橋

至於A區內部交通規劃，陳昭怡提到，A區B5公屋地塊下方設有公共交通轉乘中心，並為輕軌站點出口，一街之隔的B6地塊為公共設施大樓（街市），建議多以公共交通轉乘中心為輻射點，運用裙樓規劃行人天橋，連接至B6街市等服務設施。

新城A區的交通尤為重要，既是港珠澳大橋的首門戶，亦是澳門未來的主要居住區，亦為澳門輕軌線的載體，更應作為緩解北區交通的重要節點。希望政府能向公眾詳細介紹整個A區的交通規劃，包括A區道路承載力、內部的行人天橋、隧道及地下空間的規劃，連接澳氹之間的交通規劃等，收集公眾意見。

本文與《澳門日報》合作

Desse modo, a urbanista sugere que o centro intermodal de transportes públicos seja usado como ponto radial, e que os pódios dos prédios sejam usados para passagens pedonais que ofereçam uma ligação a instalações como o mercado no lote B6.

A Zona A é particularmente importante em termos de transporte, pois é a porta de entrada para a Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau e a futura área residencial principal de Macau. Sendo o suporte da futura linha leste do metro ligeiro de Macau, deve ser também um nó importante para aliviar o tráfego no Distrito Norte, indica a urbanista.

Chen destacou também esperar que o Governo apresente detalhadamente ao público o futuro planeamento de tráfego da Zona A, incluindo a capacidade das estradas, o planeamento de passagens pedestres internas, passagens subterrâneas e espaços subterrâneos, e o planeamento do tráfego entre Macau e Taipa, a fim de recolher os pontos de vista do público.

Artigo publicado no âmbito da parceria com o Macau Daily News

# 美元霸權促使金磚國家反思 HEGEMONIA DO DÓLAR LEVA BRICS A REPENSAR ESTRATÉGIA

DAN STEINBOCK\*

正在約翰內斯堡舉行的金磚國家峰會上，一個引起廣泛關注的重要議題是進一步發展新的互補性儲備貨幣和結算機制。這表明全球經濟正在慢慢走向後美元時代。

在3月底，俄羅斯國家杜馬（俄羅斯議會下院）副主席亞歷山大·巴巴科夫表示，金磚國家正在努力創造一種新的貿易貨幣。巴巴科夫預計，金磚國家峰會將加速這一進程。有趣的是，這普通的評論很快就在西方被誇大得天花亂墜。但事實上，金磚五國尋求的是通過多元化發展促進繁榮。

從那時起，從《華爾街日報》到《金融時報》，一些國際觀察家和媒體都嘲笑有關金磚國家貨幣的想法，稱這一嘗試為「去美元化」。他們警告，美元主導被視為某種惡夢，金磚國家貨幣可能會削弱美元的主導地位。

今年5月，經濟學家保羅·克魯格曼（Paul Krugman）將去美元化的「鬧劇」歸咎於加密貨幣崇拜者和俄羅斯總統普京的支持者，彷彿這趨勢只是一場被誤導的反美混戰。以美元作為全球貿易貨幣的形勢已開始轉變。試圖減少依賴美元的國家力求避免混亂，也不像美元及英鎊般，透過地緣政治和軍事力量，自上而下地帶來影響。

相反，金磚國家倡導自下而上的網絡效應。正如該集團所建議的，第一步是過渡到以當地貨幣結算貿易交易，以避免多餘的貨幣中介和外匯陷阱。其次是建立數字貨幣。另一種可能是推出潛在的共同貨幣，但要實現這點將有很長的路要走。

今年春天，巴西總統盧拉說，他「每天晚上都在問自己，為甚麼所有國家的貿易都必須以美元為基礎」。這是有道理的，因為全球貨幣秩序不應只反映僅佔世界人口4.1%的美國人民的利益。

有抱負的金磚國家成員和聯盟夥伴有共同的願景。金磚國家在組織上具有靈活性，因此可以採取單邊、雙邊和多邊措施。這些措施既有漸進式改革，也有更多的單邊單獨措施，由成員國和聯盟夥伴落實推動措施。

據報道，目前已有23個國家正式申請加入金磚國家，還有同樣數量的國家表示希望成為金磚國家成員。希望加入該集團的國家包括沙特阿拉伯、伊朗、阿拉伯聯合酋長國、阿根廷、印尼、埃及和埃塞俄比亞。1955年萬隆會議後，不結盟的國家發



起了一場政治運動。而今天，金磚國家正在建立一個經濟集團。

正是由於人口眾多的大型新興經濟體數量不斷增加，才有可能產生自下而上的網絡效應，這對於啟動擬議的補充性結算機制的新基礎設施至關重要。這些自下而上的效應基於主權國家的選擇。相比之下，美元的主導地位是強加給世界其他國家的，與國家主權的選擇無關。

就像資產管理者尋求在投資組合中保持適當的多樣化一樣，金磚國家的戰略目標是重新調整儲備貨幣。在多極化的世界經濟中，全球增長前景的驅動力是大型新興經濟體，而不再是西方國家。

矛盾的是，在2008年全球金融危機之後，由於美國次貸危機和資產泡沫引發的過度舉債、貿易保護主義、技術爭端、新冠疫情導致的經濟放緩，以及美國對中國發動冷戰的舉動，美國的錯誤政策加速了對以

美元為基礎的貨幣體系的侵蝕。

當美元被美國外交政策以國際社會的名義武器化，卻得不到國際社會的廣泛支持時，就會使貿易發票和結算、外資企業和中央銀行儲備面臨風險。因此，惠譽評級公司（Fitch Ratings）最近警告，可能會被迫下調數十家美國銀行的評級，甚至包括摩根大通這樣的銀行。

矽谷銀行、簽名銀行和第一共和銀行相繼倒閉，瑞銀集團在春季接管了瑞士信貸銀行。還有200家銀行可能會面臨導致矽谷銀行倒閉的風險。全美有2315家銀行（幾乎佔總數的一半）的資產少於負債。

如今，美國的公共債務徘徊在32.6萬億美元左右，比一年前多了2萬億美元。自2008年以來，美國債務佔GDP的比例上升一倍，飆升至120%以上。根據無黨派的國會預算辦公室的預測，到2053年，持續的巨額聯邦赤字將使聯邦債務佔GDP的比例超過181%。

為了推遲清算，拜登政府需要不斷印鈔。這趨勢對美國聯邦債務的主要外國持有者是有害的，其中許多是大型新興經濟體，尤其是中國。

如果在可能發生的危機中，這些經濟體大幅減少對美國證券的購買或大量拋售所持美元，或兩者兼而有之，華盛頓就需要彌補缺口。否則，華盛頓將面臨大幅提高的利率。西歐和日本都無法減輕由此帶來的痛苦，因為這兩個國家和美國一樣，都在長期停滯中掙扎。為了避免這種致命的全球性局面，金磚國家尋求建立一個多元化的世界經濟和國際儲備貨幣，一個更加和平、穩定和安全的方向。

\*作者是 Difference Group 創始人，曾任職於印度、中國和美國研究所（美國）、上海國際問題研究院（中國）和歐盟中心（新加坡）。觀點不代表《中國日報》立場。

Na atual Cúpula BRICS em Joanesburgo, um tópico fundamental que tem atraído grande atenção é o desenvolvimento adicional de novas moedas de reserva e mecanismos de liquidação complementares. Isso sugere que a economia global avança lentamente em direção a uma era pós-dólar dos Estados Unidos.

No final de março, Alexander Babakov, vice-presidente da Duma, a câmara baixa do parlamento russo, afirmou que os países incluídos nos BRICS estavam a trabalhar na criação de uma nova moeda comercial. Babakov esperava que a Cúpula BRICS intensificasse esse processo. Curiosamente, este comentário marginal foi rapidamente ampliado para proporções magníficas no Ocidente, quando, na verdade os BRICS procuram promover a prosperidade por meio de um desenvolvimento diversificado.

Desde então, alguns observadores internacionais e meios de comunicação, desde o Wall Street Journal até o Financial Times, ridicularizaram a ideia de uma moeda do BRICS, chamando a tentativa de “desdolarização”. Uma moeda do BRICS, alertam eles, poderia minar a dominância do dólar dos Estados Unidos, que vêem como um pesadelo. Em maio - de forma estranha, no meio da crise bancária dos Estados Unidos - o economista Paul Krugman atribuiu o “barulho” em torno da desdolarização aos cultistas das criptomoedas e aos simpatizantes do presidente russo Vladimir Putin, como se a tendência fosse nada mais do que uma campanha anti-EUA.

A mudança em direção ao dólar como moeda global de comércio já começou. No entanto, os países que estão a tentar reduzir a sua dependência do dólar estão a tentar evitar interrupções e não dependem do tipo de efeitos top down que o dólar e a sua precursora, a libra britânica, costumavam usar, geralmente por meio de geopolítica e poder militar. Em vez disso, o BRICS promove efeitos de rede de baixo para cima. Como o grupo sugeriu, o primeiro passo é a transição para a liquidação de acordos comerciais em moedas locais, para evitar intermediários de moeda redundantes e armadilhas de câmbio estrangeiro. O próximo passo é o estabelecimento de uma moeda digital. O lançamento de uma possível moeda comum é outra possibilidade, mas é mais provável que ocorra a longo prazo.

Na primavera deste ano, o presidente brasileiro Lula da Silva disse que

se questiona “todas as noites, porque todos os países têm que basear o seu comércio no dólar”. É um ponto válido, porque os arranjos de moeda global não devem refletir os interesses apenas do povo americano, que representa apenas 4,1 por cento da população mundial.

Graças à sua flexibilidade organizacional, o BRICS permite adotar medidas unilaterais, bilaterais e multilaterais. Essas medidas vão desde reformas graduais até medidas individuais mais unilaterais, que também são promovidas por membros aspirantes do BRICS e parceiros, uma vez que partilham da mesma visão do grupo.

Segundo reportagens, 23 países solicitaram formalmente aderir ao BRICS, enquanto um número igual de países manifestou o desejo de se tornar membros. Países que buscam entrar no grupo incluem a Arábia Saudita, Irão, Emirados Árabes Unidos, Argentina, Indonésia, Egito e Etiópia. Após a Conferência de Bandung em 1955, os países não alinhados lançaram um novo movimento político. Hoje, o BRICS estão a construir um bloco económico.

É o crescente número de economias emergentes grandes e populosas que possibilitou o tipo de efeitos down-up, que serão cruciais para lançar a nova infraestrutura de mecanismos de liquidação complementares propostos. Esses efeitos de baixo para cima baseiam-se nas escolhas dos Estados soberanos. Em contraste, a predominância do dólar é imposta ao mundo e não tem nada a ver com escolhas soberanas.

Assim como os gestores de ativos procuram manter uma diversificação adequada dos seus ativos, o objetivo estratégico do BRICS é reequilibrar as moedas de reserva. Numa economia mundial multipolar, as perspectivas de crescimento global são impulsionadas pelas grandes economias emergentes, não mais pelo Ocidente.

Paradoxalmente, políticas equivocadas dos EUA aceleraram a erosão do regime de moeda baseada no dólar após a crise financeira global de 2008 - desencadeada pelo colapso dos subprimes e bolhas de ativos nos EUA - e devido ao endividamento excessivo, protecionismo comercial, disputas sobre tecnologias, a desaceleração económica induzida pela pandemia de COVID-19 e o esforço dos EUA para lançar uma Guerra Fria contra a China.

Quando o dólar é utilizado como arma pela política externa dos EUA em nome da comunidade internacional, mas sem


o amplo apoio desta última, isso coloca em risco a faturação e liquidação do comércio, as corporações estrangeiras e as reservas dos bancos centrais. Portanto, o recente aviso da Fitch Ratings de que pode ser forçada a rebaixar dezenas de bancos dos EUA.

O Silicon Valley Bank, o Signature Bank e o First Republic Bank colapsaram, e a UBS assumiu o controlo da Credit Suisse na primavera, e mais 200 bancos podem estar vulneráveis ao tipo de risco que causou o colapso do SVB. Nos EUA, 2.315 bancos, quase metade do total, têm ativos inferiores a seus passivos.

Hoje, a dívida pública dos EUA gira em torno dos 32,6 trilhões de dólares - mais 2 trilhões do que há um ano. Desde 2008, a dívida dos EUA como percentagem do PIB duplicou, chegando a mais de 120 por cento. Segundo o Escritório de Orçamento do Congresso, não partidário, défices federais persistentes levarão a dívida federal acima de 181 por cento do PIB até 2053.

Para adiar o acerto de contas, a administração Biden precisa de imprimir di-

nheiro incessantemente. Tais trajetórias são prejudiciais para os principais detentores estrangeiros de dívida federal dos EUA, muitos dos quais são grandes economias emergentes, especialmente a China.

Se, numa crise provável, essas economias reduzirem drasticamente as suas compras de títulos dos EUA ou venderem uma parcela significativa das suas participações em dólares, Washington precisará compensar o déficit. Caso contrário, enfrentará taxas de juros significativamente mais altas. Nem a Europa Ocidental, nem o Japão podem aliviar a dor resultante, pois ambos estão a lutar contra a estagnação secular, assim como os EUA. Para evitar cenários globais tão letais, o BRICS busca uma economia mundial diversificada e moedas de reserva internacionais. Essa trajetória é mais pacífica, estável e segura. 

*\*O autor é fundador do Difference Group e atuou no Instituto Índia, China e América (EUA), Instituto de Estudos Internacionais de Xangai (China) e Centro da UE (Singapura). As opiniões não refletem necessariamente as do China Daily.*

# RUI CUNHA FOUNDATION

官 樂 怡 基 金 會

## Saturday night Jazz

### SUMMER JAZZ

#### PROGRAMME PRESENTATION CONCERT



官樂怡基金會  
FUNDAÇÃO RUI CUNHA  
www.ruicunha.org  
官樂怡基金會 澳門南灣大馬路719號地下  
AV. DA PRAIA GRANDE, N. 719, MACAU

每月第四個星期六  
TODOS OS QUARTOS SÁBADOS DE CADA MÊS  
EVERY FOURTH SATURDAY OF THE MONTH



**免費入場** 26.08.23  
**Sat. 9pm**

FREE ADMISSION  
WITH LIMITED SEATS

活動將以中英文進行 · EVENTO REALIZADO EM CHINÊS E INGLÊS · EVENT HELD IN CHINESE AND ENGLISH

## 葡萄牙 PORTUGAL

## 中航鋰電悉中葡合作商機 CALB vê oportunidade de cooperação entre a China e Portugal

7月27日，大眾汽車集團宣佈以6.3億歐元的價格收購中國新能源汽車品牌小鵬汽車4.99%的股份，雙方將聯合開發電動汽車。

中航鋰電科技有限公司即將在葡萄牙錫尼什建廠生產鋰電池。這家中國鋰電池生產商對小鵬汽車和大眾汽車的合作表示歡迎，認為這對該公司而言亦是一個機遇。8月16日，中航鋰電發佈聲明表示：「通過這項協議，我們看到了新能源汽車在歐洲市場新的增長潛力，我們在葡萄牙錫尼什市設立生產單位的重要性亦由此凸顯。」中航鋰電位於葡萄牙錫尼什的工廠將於2025年投入運營，該廠設立之目的在於滿足目前歐洲的訂單需求。據瞭解，該工廠將成為該公司在歐洲最大的生產單位。📍

葡萄牙報章《SAPO》

Em 27 de Julho, a Volkswagen anunciou a aquisição de uma participação de 4,99 por cento da marca chinesa Xpeng por 630 milhões de euros para o desenvolvimento conjunto de veículos eléctricos.

A fabricante China Aviation Lithium Battery Technology (CALB), que vai produzir baterias de lítio em Sines, saudou o acordo assinado entre as construtoras automóveis Xpeng e Volkswagen, considerando que é “uma oportunidade” para si.

“Através deste acordo, vê também o seu mercado europeu atingir um novo potencial de crescimento, destacando a importância do mesmo para a unidade industrial que deverá ser instalada em Portugal, no concelho de Sines”, refere a fabricante em comunicado divulgado a 16 de Agosto.

A fábrica em Sines deverá entrar em funcionamento em 2025, com o objectivo de dar resposta à actual carteira de encomendas da empresa no continente europeu, devendo ser a maior fábrica da CALB na Europa. 📍

SAPO

## 葡萄牙 PORTUGAL

## 馬德拉大學成葡與中方合發論文比例最高之高校 Universidade da Madeira é a instituição de ensino do País com maior percentagem de publicações em cooperação com a China

葡萄牙馬德拉大學是2021年至2022年間與中國高校合發論文收錄比例最高的葡萄牙高校（佔比為13%），其次是米尼奧大學（4.5%）、里斯本大學學院（4.5%）、亞速爾大學（4.5%）以及里斯本大學（4.3%）。根據Scopus資料庫摘錄的數字，以上5所高校為葡萄牙與中方合作發表論文數量排名前五的高校。

需要強調的是，馬德拉大學不僅與中國多所高校和科研機構開展着緊密合作，它也是中葡先進材料「一帶一路」聯合實驗室的創始成員學校之一。該實驗室設於浙江大學，致力於生物醫學材料、先進能源材料、納米技術、海洋科學和環境領域的研究，促進了兩國之間的科學合作以及學生和研究人員之間的交流。📍

葡萄牙媒體《每日新聞報》



A Universidade da Madeira é a instituição de ensino superior em Portugal com a maior percentagem de publicações indexadas com afiliação conjunta com instituições chinesas nos anos 2021 e 2022 (13.0 por cento), seguindo-se a Universidade do Minho (4.5 por cento) e o ISCTE (4.5 por cento). As Universidades dos Açores (4.5 por cento) e de Lisboa (4.3 por cento) completam o top 5. Estes resultados foram extraídos da base de dados Scopus.

De salientar também, que a Universidade da Madeira, para além da cola-

aboração intensa com várias instituições de ensino e investigação chinesas, é um dos membros fundadores do Belt and Road Joint Lab on Advanced Materials, um laboratório em Materiais Avançados, sediado na Universidade de Zhejiang, dedicado à investigação nas áreas dos materiais biomédicos, materiais avançados para energia, nanotecnologia, ciências marinhas e ambiente, que promove a cooperação científica e o intercâmbio de estudantes e investigadores entre os dois países. 📍

DIÁRIO DE NOTÍCIAS

## 安哥拉 ANGOLA

## 中資地產公司將投資十億美元在安哥拉建設房地產項目 Imobiliária de capital chinês vai investir mil milhões de dólares em projectos habitacionais em Angola

北京海山控股集團安哥拉子公司H&S地產公司宣布，儘管安哥拉房地產行業呈現收縮，但H&S公司將分階段投資超過十億美元在安建設房地產項目。

根據H&S公司公告，公司將於8月24日在首屆安哥拉房地產市場研討會（Semia）上就該等項目進行推介。安哥拉房地產市場研討會由諮詢公司Linear Comunicação主辦，研討會的主題是分析地產行業在安哥拉促進就業及經濟增長中的槓桿作用。

H&S地產公司副董事長表示，新一籃子投資組合共計包括6個項目，分別是多個住宅項目，一個國際學校建設項目和羅安達一個商場的二期工程項目。她強調，海山集團成立2006年，在安哥拉房地產行業有着豐富的經驗，持續投資房地產行業，將依然是海山集團的業務重心之一。📍

安哥拉媒體《看安哥拉》

A H&S Imobiliária vai investir mais de mil milhões de dólares, de forma faseada, em projectos habitacionais, “apesar da retracção do sector imobiliário em Angola”, anunciou a empresa angolana, subsidiária do Beijing Haishan Holding Group.

Segundo uma nota da empresa, os projectos vão ser apresentados a 24 de Agosto, durante a primeira edição do Seminário do Mercado Imobiliário Angolano (Semia), promovido pela Linear Comunicação, para analisar o “Sector Imobiliário como Alavanca para a Empregabilidade e

Crescimento Económico em Angola”.

Segundo a vice-presidente do grupo H&S Imobiliária, este pacote de novos investimentos congrega a construção de seis projectos, entre residenciais, uma escola internacional e a segunda fase de um centro comercial, em Luanda.

A vice-presidente realçou que o investimento contínuo no sector imobiliário faz parte dos principais focos do grupo H&S, fundado em 2006, com larga experiência no investimento imobiliário no país. 📍

VER ANGOLA

# 金磚集團新增六成員國

## BRICS VÃO ABRIR OS BRAÇOS A SEIS NOVAS NAÇÕES

陸紹明 GONÇALO FRANCISCO



**本**週四，金磚五國（巴西、俄羅斯、印度、中國和南非）成員在南非約翰內斯堡宣布，將擴大這一新興大國集團，以加強其全球影響力，並有六個國家加入作為新成員，分別為阿根廷、埃及、埃塞俄比亞、伊朗、沙特阿拉伯和阿拉伯聯合酋長國。

南非外長潘多爾（Naledi Pandor）週三表示：「我們在擴大規模問題上基本上達成了共識，並已通過一份文件，其中規定了指導方針

和原則，以及考慮希望成為金磚國家成員的國家的加入程序。」

會議東道國南非總統拉馬福薩也證實了這一消息。「我們即將擴大金磚五國大家庭」，並指「所有成員全力」支持這一提議。

本週四，六個新國家正式確認加入金磚集團。

金磚國家第十五次國家元首和政府首腦會議於週四結束。拉馬福薩於桑頓舉行的聯合新聞發佈會上總結峰會

Os membros dos BRICS (Brasil, Rússia, Índia, China e África do Sul) pronunciaram-se nesta quinta-feira, em Joanesburgo, na África do Sul, pela expansão deste bloco de potências emergentes, que procura fortalecer a sua influência global, concretamente a seis novas nações, serão elas a Argentina, Egito, Etiópia, Irão, Arábia Saudita e Emirados Árabes Unidos.

“Essencialmente, concordamos na questão da expansão, temos um documento que adotámos que estabelece diretrizes e princípios, e processos para considerar os países que desejam tornar-se membros do BRICS,

o anúncio mais detalhado será feito pelos líderes do BRICS antes da conclusão da cimeira”, afirmou Naledi Pandor, chefe da diplomacia da África do Sul, na quarta-feira.

Esta informação foi também ela confirmada pelo presidente sul-africano Cyril Ramaphosa, anfitrião da reunião. “Estamos prestes a expandir a família BRICS”, salientando que “todos os membros” apoiam “plenamente” a proposta.

Já esta quinta-feira veio então a confirmação oficial da entrada de seis novas potências.

“Decidimos convidar a República da Argentina, a República Árabe do Egi-



**我們在擴大規模問題上基本上達成了共識，並已通過一份文件，其中規定了指導方針和原則，以及考慮希望成為金磚國家成員的國家的加入程序**

南非外長 潘多爾

**Concordamos na questão da expansão, temos um documento que adotamos que estabelece diretrizes e princípios, e processos para considerar os países que desejam tornar-se membros do BRICS, o anúncio mais detalhado será feito pelos líderes do BRICS antes da conclusão da cimeira**

Naledi Pandor, chefe da diplomacia da África do Sul.



**俄羅斯贊成在金磚五國內部建立更緊密的合作，以便向世界市場可靠地、不間斷地供應能源和糧食資源**

俄羅斯總統 普京

**A Rússia é a favor do estabelecimento de uma cooperação mais estreita no âmbito dos BRICS para o fornecimento confiável e ininterrupto de energia e recursos alimentares aos mercados mundiais**

Putin, presidente da Rússia

成果，並宣佈：「我們決定邀請阿根廷、埃及、埃塞俄比亞、伊朗、沙特阿拉伯和阿聯酋成為正式成員，自2024年1月1日起生效。」拉馬福薩又表示，金磚國家領導人通過了「第十五次會晤約翰內斯堡宣言（二）」。

值得關注的是，金磚集團目前佔世界生產的42%以上，到2030年將改變世界經濟，是非洲最大的貿易夥伴。

約1500名來自不同國家的商界領袖參加了金磚集團的商業論壇。拉馬福薩表示，在有關新成員消息正式公佈之前，已有約40個國家申請加入或表達了加入意願。巴西總統盧拉週三表示：「一些國家有意加入金磚集團，這正是對其日益增長的重要性的認可。」

作為該集團的經濟支柱，中

to, a República Federal da Etiópia, a República Islâmica do Irão, o Reino da Arábia Saudita e os Emirados Árabes Unidos, para serem membros de pleno direito, efetivo a partir de 01 de janeiro de 2024”, anunciou Ramaphosa.

O líder sul-africano falava em conferência de imprensa conjunta, em Sandton, sobre o resultado das deliberações da 15.ª cimeira de chefes de Estado e de Governo do BRICS, que terminou quinta-feira.

Ramaphosa disse que os líderes BRICS adotaram a declaração “Joanesburgo II” da 15.ª Cimeira dos BRICS.

O bloco, refira-se, representa atualmente mais de 42 por cento da produção mundial e deve mudar a economia mundial até 2030, sendo os maiores parceiros comerciais de África.

Já antes desta comunicação oficial, cerca de quarenta nações solicitaram a adesão ou manifestaram o desejo de aderir e cerca de 1.500 líderes empresariais de vários países participaram no Fórum empresarial do bloco, segundo o presidente sul-africano.

O presidente brasileiro, Luiz Inácio Lula da Silva, disse quarta-feira que “o interesse de vários países de aderir ao agrupamento é reconhecimento

國重申了其支持擴大規模的立場。中國國家主席習近平指出，「金磚國家要實踐真正的多邊主義，反對搞『小集團』，讓更多國家加入到金磚大家庭。」。

莫斯科也是如此。俄羅斯由於入侵烏克蘭而受到制裁，需要外交盟友。而印度則是另一個經濟大國。

在第一天保持沉默後，印度最終表示支持開放，但前提是就開放方式取得共識。印度總理莫迪指：「印度完全支持增加金磚國家成員，並對達成共識感到高興。」

### 多極世界的秩序

在這次峰會上，金磚五國重申了其不結盟的立場以及對多極世界的主張，而此時國際社會正因俄羅斯入侵烏克蘭而急劇分裂。

巴西總統盧拉指：「烏克蘭

戰爭凸顯了安理會的局限性。金磚國家必須成為促進理解與合作的力量。」

這個聯盟的成員都有一個共同的願望，那就是維護自己在世界上的地位。

盧拉在峰會期間表示，希望金磚集團能與歐盟和美國平起平坐。

本週二，美國保證不會視金磚集團為未來的「地緣政治對手」，並希望與巴西、印度和南非保持「穩固的關係」。

俄羅斯總統普京譴責美國「非法制裁和非法凍結俄羅斯資產」。這位因在烏克蘭犯下戰爭罪而被國際社會通緝的俄羅斯元首，在峰會上通過影片致辭，並強調「我們支持多極世界秩序」。

出席約翰內斯堡會議的俄羅斯外長拉夫羅夫宣佈，俄羅斯將於2024年主辦一年一度的金磚國家峰會。

da sua relevância crescente”.

A China, peso pesado económico do grupo, reiterou a sua posição a favor da expansão. “Os BRICS devem trabalhar pelo multilateralismo e não criar pequenos blocos. Devemos integrar outros países na família BRICS”, disse o presidente chinês, Xi Jinping. O mesmo que Moscovo, que, sob sanções pela invasão da Ucrânia, precisa de aliados diplomáticos, e a Índia, a outra potência económica do grupo. Depois de manter o silêncio no primeiro dia, Nova Déli acabou por se manifestar a favor da abertura, sujeita a um acordo sobre as modalidades: “A Índia apoia totalmente a ampliação da composição dos BRICS e fica feliz de avançar para o consenso”, declarou o primeiro-ministro, Narendra Modi.

### “Ordem mundial multipolar”

Os BRICS reafirmaram na cimeira a sua posição de não alinhamento e a sua reivindicação de um mundo multipolar, num momento de acentuada divisão internacional devido à invasão russa da Ucrânia.

“A guerra na Ucrânia evidencia as limitações do Conselho de Segurança. Os BRICS devem atuar como uma força pelo entendimento e pela

cooperação”, disse o presidente brasileiro.

Os membros desta aliança compartilham um desejo comum de afirmar o seu lugar no mundo.

Lula declarou, à margem da cimeira, que deseja que os BRICS sejam colocados em pé de igualdade com a União Europeia e os Estados Unidos. Na terça-feira, os Estados Unidos garantiram que não veem os BRICS como futuros “rivais geopolíticos” e desejam manter suas “relações sólidas” com Brasil, Índia e África do Sul.

O presidente russo, Vladimir Putin, denunciou as “sanções ilegítimas e o congelamento ilegal de ativos russos” pelos Estados Unidos.

O chefe de Estado russo, que tem um mandado de prisão internacional por crimes de guerra na Ucrânia, falou na cimeira com uma mensagem de vídeo gravada. “Defendemos uma ordem mundial multipolar”, destacou. Por sua vez, o ministro das Relações Exteriores russo, Serguei Lavrov, presente em Joanesburgo, anunciou que o seu país acolherá a cimeira anual dos BRICS em 2024.

### Sistema financeiro próprio

A agenda da atual cúpula dos BRICS,

## 自身的金融體系

金磚五國的貿易額佔世界貿易額的18%，而本屆峰會的議程包括在商業交易中尋找美元的替代品。

本週二，盧拉支持阿根廷加入金磚集團。阿根廷因對國際貨幣基金組織欠下440億美元（按當前匯率折合2,170億巴西雷亞爾）的債務而陷入困境。盧拉主張減少全球南方國家的「脆弱性」，建立自己的「金融體系」。

他表示：「我們需要的國際金融體系，不是助長不平等現象，而是幫助中低收入國家實施結構性變革的體系。」他並再次提到為集團成員國之間的貿易和投資交易創造一種特定貨幣的可能性。

金磚國家於2015年創建了新開發銀行，旨在提供一個可替代世界銀行和國際貨幣基金

組織的選擇。這家總部設在上海的機構迄今已向成員國和發展中經濟體的基礎設施和可持續發展項目投資300億美元（按當前匯率計算為1,480億巴西雷亞爾）。普京呼籲金磚國家在糧食和能源供應方面開展「更緊密的合作」。他雖然沒有親身出席，但也主張金磚國家集團（巴西、俄羅斯、印度、中國和南非）之間加強合作，以保證世界糧食和能源資源的供應。

普京在南非約翰內斯堡舉行的峰會上通過視象會議發表講話時表示：「俄羅斯贊成在金磚五國內部建立更緊密的合作，以便向世界市場可靠地、不間斷地供應能源和糧食資源。」

普京強調，莫斯科正在增加對南方國家的燃料、農產品和化肥供應，並為加強全球糧食和能源安全，以及在最

有需要援助的國家消除貧困和饑餓方面作出貢獻。在這方面，他重申，俄羅斯有能力在商業和捐贈（即作為人道主義援助）方面取代烏克蘭在世界上的穀物供應。他又提到最近在聖彼得堡舉行的俄羅斯—非洲峰會上做出的承諾，即他將向六個非洲國家運送2.5萬至5萬噸穀物。他宣佈：「與合作夥伴的談判已經完成」，並強調俄羅斯今年是「大豐收」的一年。

普京又指，如果黑海糧食出口倡議的所有條件得到滿足，克里姆林宮願意重返該倡議，並再次指責西方國家自18個月前烏克蘭戰爭爆發以來阻礙了俄羅斯的穀物和化肥供應。在俄羅斯放棄7月中旬生效的協議後，烏克蘭開始尋找新的穀物出口路線，第一艘船已經駛離敖德薩港，前往博斯普魯斯海峽。📍



我們決定邀請阿根廷、埃及、埃塞俄比亞、伊朗、沙特阿拉伯和阿聯酋成為正式成員，自2024年1月1日起生效

南非總統 拉馬福薩

**Decidimos convidar a República da Argentina, a República Árabe do Egipto, a República Federal da Etiópia, a República Islâmica do Irão, o Reino da Arábia Saudita e os Emirados Árabes Unidos, para serem membros de pleno direito, efetivo a partir de 1 de janeiro de 2024**

Cyril Ramaphosa, Presidente da África do Sul.

que representa 18% do comércio mundial, inclui a busca por alternativas ao dólar nas suas transações comerciais.

Lula defendeu na terça-feira a integração da Argentina, país em dificuldades devido a uma dívida de 44 mil milhões de dólares (217 mil milhões de reais na cotação atual) com o FMI, e defendeu a redução das “vulnerabilidades” dos países do Sul global e um “sistema financeiro” próprio.

“Precisamos de um sistema financeiro internacional que, ao invés de alimentar as desigualdades, ajude os países de baixa e média renda a implementarem mudanças estruturais”, afirmou, voltando a mencionar a possibilidade de criação de uma moeda específica para transações comerciais e de investimento entre os membros do bloco.

Os BRICS criaram o Novo Banco de Desenvolvimento (NDB) em 2015 com

a ambição de propor uma alternativa ao Banco Mundial e ao FMI.

A instituição, sediada em Xangai, investiu até agora 30 mil milhões de dólares (148 mil milhões de reais na cotação atual) em infraestruturas e projetos de desenvolvimento sustentável nos Estados-membros e nas economias em desenvolvimento. Putin pede “cooperação mais estreita” dos BRICS no fornecimento de alimentos e energia

Apesar de ausente fisicamente, o Presidente russo, Vladimir Putin, defendeu também mais cooperação entre o grupo dos BRICS (Brasil, Rússia, Índia, China e África do Sul) para garantir ao mundo o fornecimento de alimentos e recursos energéticos. “A Rússia é a favor do estabelecimento de uma cooperação mais estreita no âmbito dos BRICS para o fornecimento confiável e ininterrupto de energia e recursos alimentares

aos mercados mundiais”, disse Putin numa intervenção por videoconferência na cimeira que decorre em Joanesburgo, África do Sul.

Putin enfatizou que Moscovo está a aumentar o fornecimento de combustíveis, produtos agrícolas e fertilizantes aos países do sul e contribui para fortalecer a segurança alimentar e energética global e combater a pobreza e a fome nos países mais necessitados. A este respeito, insistiu que o seu país é capaz de substituir os cereais ucranianos no mundo, tanto comercialmente como em doações, ou seja, como ajuda humanitária.

O Presidente russo repetiu a promessa feita na recente cimeira Rússia-África, que se realizou em São Petersburgo, de que enviaria carregamentos de 25.000 a 50.000 toneladas de cereais para seis países africanos. “As conversações com os parceiros já estão concluídas”, anunciou, sa-

lientando que a Rússia teve este ano “uma colheita magnífica”.

O líder russo voltou a insistir que o Kremlin está pronto para voltar à iniciativa do Mar Negro sobre as exportações de cereais se todas as suas condições forem cumpridas e voltou a acusar o Ocidente de dificultar o fornecimento russo de cereais e fertilizantes desde o início da guerra na Ucrânia, há 18 meses. Depois de a Rússia ter abandonado, em meados de julho, o acordo que estava em vigor, a Ucrânia começou a procurar novas rotas de exportação para os seus cereais, e um primeiro navio já deixou o porto de Odessa rumo ao estreito do Bósforo. 📍



澳門平台  
Plataforma

www.plataformamedia.com

業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Limitada • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 執行總監 diretor-executivo: 古澤霖 Guilherme Rego • 高級編輯 editor sénior: 陳思賢 David Chan • 葡文編輯 editor (português): 倪熙晨 Nelson Moura • 美術總監 diretor criativo: 劉曉熒 Helre Lau • 記者 jornalistas: 陸紹明 Gonçalo Francisco, 陳思研 Viviana Chan • 合作夥伴 colaboradores: 黎祖賢 Tony Lai • 翻譯及修訂 tradução e revisão: 羅嘉華 Carol Law, 萬淑華 Victoria Man • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 南方日報 Nanfang Daily, 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報(安哥拉) O País (Angola) • 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil, 法新社 AFP • 發行 distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 王美美 Mei Mei Wong, 馬菲莉 Filipa Rodrigues

編輯部 Redação: 澳門南灣大馬路715號永利大廈3樓P座 | Avenida da Praia Grande n. 715, Edifício Veng Lei, floor 3P, Macau; T. (853) 2882 2020 / 2021 | F. (853) 2882 2028

電郵 Email: info@plataformamedia.com, newsroom@plataformamedia.com | 廣告 comercial: sales@plataformamedia.com | 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau

# 李偉農：擴大海外客源 首要擴展機場

## SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA APONTA EXPANSÃO DE AEROPORTO COMO CRUCIAL PARA DESENVOLVIMENTO DO SETOR DO TURISMO

《經濟適度多元發展規劃（2024-2028）》週三舉行首場公開諮詢會，20人發言，其中關注到文旅發展和金融產業發展。

經濟財政司司長李偉農會上表

示，要擴大海外客源，首要擴展機場，而未來工作首要以東南亞為目標。他又提到，希望10月份可打通澳門與印尼直航，並針對每個市場做客製化服務及優惠。

澳門國際機場的擴建將涉及一個佔地超過129公頃的填海區，預計將把機場的年旅客吞吐量提高到1500萬人次。擴建計劃中的填海工程和停機坪工程將分別於2024年及2026年開始。

金融業方面，有與會者關注到培養金融人才及設立中期檢討機制。李偉農表示，發展金融業首先要做好相關基建及制度，包括保險、信貸、基金等法律制度。

A primeira sessão de consulta pública sobre o Plano de Desenvolvimento da Diversificação Adequada da Economia da RAEM (2024-2028) teve lugar esta quarta. Cerca de 20 pessoas fizeram intervenções durante a sessão, com vários pedidos para maiores esforços no desenvolvimento do sector financeiro e atração de turistas do exterior.

Durante a sessão, o Secretário para a Economia e Finanças, Lei Wai Nong, referiu que, para alargar a fonte de turistas estrangeiros, o primeiro passo é a expansão do aeroporto, sendo que trabalhos futuros serão centrados no Sudeste Asiático. Lei apontou esperar que voos directos entre Macau e a Indonésia comecem em outubro e oferecer serviços e descontos personalizados para

mercados estrangeiros diferentes. A expansão do Aeroporto Internacional de Macau envolverá um aterro com mais de 129 hectares e vai permitir aumentar a capacidade do aeroporto para 15 milhões de passageiros por ano. As obras aterro incluídas no plano de expansão devem ter início em 2024, com as obras na própria plataforma do aeroporto a começarem em 2026

No que respeita ao desenvolvimento do sector financeiro, participantes pediram maior promoção de talentos financeiros e a criação de um mecanismo de revisão intercalar. Para o Secretário, o primeiro passo no desenvolvimento do setor inclui o melhoramento das infra-estruturas e sistemas relacionados, incluindo o sistema legal de seguros, crédito e fundos.

## 澳門通MPAY擴大跨境支付範圍至海外逾40個國家

### MPAY EXPANDE REDE DE PAGAMENTOS PARA 40 PAÍSES

澳門通股份有限公司聯合Alipay+，將於今年下半年拓展澳門錢包mPay跨境支付覆蓋範圍至海外四十餘個國家。相關服務覆蓋的國家包括阿聯酋、英國、瑞士、歐洲經濟區國家（例如法國、德國及義大利）、澳洲、新西蘭、卡塔爾、新加坡、馬來西亞、南韓、日本、菲律賓、泰國及美國。澳門通董事會主席兼總經理孫豪表示，在

消費文化轉變與現代科技發展齊頭並進的當下，電子支付，尤其是跨境移動支付的需求與日俱增。作為澳門領先的移動支付電子錢包之一，mPay與Alipay+攜手推出全面、創新的數位化跨境解決方案，努力打造便利澳門居民全球出行的智慧錢包，服務澳門居民解決海外旅遊的支付痛點，提升支付體驗，便利澳門居民全球出行、安全消費。

A Macau Pass juntou-se à rede da Alipay+, ampliando a cobertura do negócio de pagamentos transfronteiriços da mPay para mais de 40 países no estrangeiro na segunda metade do ano. Estes incluem os Emirados Árabes Unidos, o Reino Unido, a Suíça, os países da Espaço Económico Europeu (como França, Alemanha e Itália), Austrália, Nova Zelândia, Catar, Singapura, Malásia, Coreia do Sul, Japão, Filipinas, Tailândia e os Estados Unidos

da América. Sun Ho, Presidente e CEO da Macau Pass, afirmou que a procura por pagamentos eletrónicos, especialmente pagamentos móveis transfronteiriços, está a crescer rapidamente. A MPay e a Alipay+ indicaram que a expansão deste carteira eletrónica inteligente vai facilitar as viagens internacionais dos residentes de Macau e ajudar a resolver os problemas que enfrentam com os pagamentos durante viagens ao exterior.

★ ★ ★ *de light* ★ ★ ★

## COMER BEM É UM PRAZER



Praceta José Marques Abreu, 2  
- Aroeira, Almada

+351 964 182 620  
GRUPO PLATAFORMA